Amigoe

VANDAAG

*Manley zeker van succes bij verkiezingen Jamaica p.1
*Wout: pers moet BC steunen p.2
*MEP schermt met RTC bij politiek overleg p.3
*LVV deelt Carmabi-mening niet over vis-sterfte p.3
*Raad donderdag bijeen over sociaal beleid p.5
*Green Socks i Sithoc a klasifika pa final p.6



MICHAEL MANLEY ....succes...

97STE JAARGANG – No. 225 DINSDAG 7 OKTOBER 1980

JORDANIE TREKT TROEPEN SAMEN AAN GRENS

Syrie en Libie ontkennen deelneming aan strijd

Oorlog Irak-Iran loopt gevaar uit te breiden

TEHERAN/BEIROET/BAGDAD/WASHINGTON. – De kans, dat de oorlog tussen Iran en Irak zich uitbreidt tot een regionaal conflict, werd gisteren alleen maar groter. Irak ging verhevigd tot de aanval over, nadat Iran zondag een Iraaks bestand had genegeerd in de kennelijke overtuiging, dat, zoals de Iraanse president Bani-Sadr zei, „Iran nog maar tien a vijftien dagen van de overwinning af is". „Als anderen tussenbeide komen, zal de oorlog echter blijven voortduren", zo zei hij. De strijd ging gisteren zijn derde week in en te verwachten valt, dat partijen, naarmate de oorlog langer duurt, zich voor aanvulling van hun slinkende voorraden voor hulp tot Arabische buren zullen moeten wenden. Volgens een krant in Koeweit zou Jordanie 40.000 man troepen hebben samengetrokken, uitgerust met zware tanks en grond-naar-luchtraketten, om zich aan Iraakse kant in de oorlog te begeven.

Irak moet wel feller gaan aanvallen om Teheran aan de onderhandelingstafel te dwingen, aldus diplomaten. Gisteren voerde zijn luchtmacht de zwaarste aanval op de Iraanse hoofdstad Teheran sinds het begin van de oorlog uit. Drie vliegtuigen beschadigden een militaire reparatieafdeling op het vliegveld van Teheran en een naastgelegen klein petrochemisch bedrijf, doch de raffinaderij van Teheran werd niet getroffen. Iran gaf toe, dat de Iraakse luchtmacht zondag de olie-installaties van Tabriz in brand had geschoten en dat deze gisteren nog brandden.

Op de grond, waar de strijd zich concentreert op het zuiden van de Iraanse olieprovincie Choezestan, bleven de Iraanse troepen, die enige dagen geleden een tegenoffensief hadden gemeld, fel weerstand bieden. De Iraakse troepen zouden het havengebied van Chorramsjar in handen hebben, het grootste deel van het zuiden der stad zou in Iraanse handen zijn, doch elders zou van huis tot huis worden gevochten.

Washington uitte zijn zorg over hulpverlening door derden, die de strijd alleen maar langer zou kunnen doen duren met alle gevolgen van dien.

Washington heeft contact met de Sovjet-Unie opgenomen naar aanleiding van berichten, dat Moskou militaire hulp aan Teheran heeft aangeboden en dat Iran deze heeft afgewezen, zo verklaarde woordvoerder John Trattner van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Teheran zou niet op het aanbod zijn ingegaan, doch er werd geen kritiek op de Sovjet-Unie hebben geleverd wegens het verlenen van militaire hulp aan Irak. De vier AWACS-vliegtuigen zullen, omdat dit een dure zaak is, zo spoedig mogelijk uit Saoedi-Arabie worden teruggetrokken, namelijk zodra een vervangend radarsysteem op de grond gereed is en wanneer de oorlog tussen Iran en Irak zich stabiliseert, zo meldde Washington gisteren. Het herhaalde overigens, dat het zenden van de radarvliegtuigen is geschied om te voldoen aan „legitieme behoeften van de Saoedische zelfverdediging" en dat het geen Amerikaanse inmenging in het conflict tussen Irak en Iran inhoudt. Jordanie heeft zich bereid verklaard desgevraagd militaire steun aan Irak te verlenen. Syrie en Libie, die Teheran steunen, hebben ontkend, dat troepen van deze landen strijden aan de zijde van Iraanse soldaten. De Iraakse minister van Defensie had in het weekeinde verklaard, dat Irak Syrische en Libische soldaten gevangen had genomen, die samen met de Iraniers vochten. Saoedi-Arabie en Koeweit hebben Irak wel medisch hulpmateriaal gezonden, doch zich verder terughoudend opgesteld, daar beide landen rekening hebben te houden met een grote pro-Iraanse Sji-itische minderheid binnen hun grenzen.

Jongeman slikt ritssluiting in

GRONINGEN -- De 21-jarige H.H.R.N. uit Groningen heeft gisteravond op het politiebureau de rits van zijn broek ingeslikt. De man was naar het bureau gehaald omdat de politie hem aan de tand wilde voelen over een aangestoken brandje bij de Hema vorige week. Daarop trok hij de rits van zijn broek, stak 'm in zijn mond en slikte meteen door. Uit foto's die meteen daarna in het Academisch Ziekenhuis werden gemaakt, bleek dat de rits geen gevaar zou opleveren voor zijn gezondheid. Men heeft het ding toen maar laten zitten.

Gevangenis oproer in Italie

ROME – Bij twee gevangenisopstanden in de Middenitaliaanse steden Volterra en Pesaro zijn vandaag bewakers gegijzeld. De politie, die de twee gevangenissen omsingeld heeft, tracht via onderhandelingen de vrijlating van de gijzelaars te verkrijgen. In Volterra zijn ongeveer 60 gevangenen, onder wie verschillende wegens politieke misdrijven veroordeeld, bij de opstand betrokken. Zij hebben vier bewakers en een onderofficier gegijzeld. De gevangenen eisen overplaatsing van het extra beveiligde huis van bewaring naar andere gevangenissen en willen gesprekken met journalisten en advocaten. Ook in Pesaro eisen de opstandige gevangenen een onderhoud met journalisten.

Amerikanen redden bootvluchtelingen

MANILLA – Amerikaanse oorlogsschepen hebben in de afgelopen zes dagen in samenwerking met vliegtuigen en helikopters in de Zuidchinese Zee 264 Vietnamese bootvluchtelingen gered. Dit is vandaag bekendgemaakt. In twee gevallen dreven de kleine bootjes met vluchtelingen zonder motor stuurloos rond. Aan boord waren noch water noch levensmiddelen.



WILLEMSTAD – Elke woensdag voert personeel van het electriciteitsbedrijf Kodela een deel uit van het project voor vernieuwing van de electriciteitsmasten op Bandabou. Die staan er in totaal al zeventien jaar. Omdat ze van hout zijn blijken vele ervan al flink verrot.

De eerste woensdag van de maand wordt heel Bandabou van 's morgens negen tot tegen de avond van de stroomvoorzienig uitgeschakeld in verband met dit werk. De andere woensdagen zijn het bepaalde buurten die lange tijd zonder stroom komen te zitten.

Niet bekend is hoe lang dit project zal duren, noch hoeveel de totaalkosten zijn, eraan verbonden. In elk geval verliest het Kodela-personeel veel tijd om stukken mondi vrij te maken om aan de palen te komen. In veel gevallen zijn ze ingesloten of zelfs overwoekerd met cactussen en onkruid.

Piet van Zeil KVP-voorzitter af

WILLEMSTAD – Het Tweede Kamerlid Piet van Zeil (ook "Antillen-deskundige") is de laatste voorzitter geweest van de inmiddels opgeheven Katholieke Volkspartij (KVP). De KVP is geheel opgegaan in het Christen Democratisch Appèl (CDA). Naar verluidt maakt de heer Van Zeil goede kans om vervolgens gekozen te worden tot vice-voorzitter van het CDA. In die partij wordt voorts ook rekening gehouden met een terugkeer van de AR-politicus die in ongenade was geraakt, Wim Aantjes. Zelfs een terugkeer in de politiek van oud-minister van Buitenlandse zaken Norbert Schmelzer wordt niet uitgesloten geacht.

Bovenop vliegtuig over Atlantische Oceaan

GOOSE BAY/LABRADOR – Je moet er maar op komen – luchtstuntman Jaromir Wagner sloot gisteren zijn vlucht over de Atlantische Oceaan bovenop een vliegtuig met succes af. Daarmee sloot hij een luchtreis af, die tien dagen geleden in West-Duitsland was begonnen. Op het laatste traject vloog Wagner in zeven uur van Groenland naar Labrador. In de vrieslucht was het bij tijd en wijle min 34 graden Celsius.

De in Tsjechoslowakije geboren 41-jarige durfal, die nu in West-Duitsland woont, zei tegen een commissie van ontvangst op het vliegveld Goose Bay dat hij "moe maar gelukkig" was na de vlucht. „Ik deed het puur voor mijn plezier", aldus Wagner die een maximale hoogte bereikte van 13.000 voet. Om tegen de elementen opgewassen te zijn, droeg hij een duikerspak met leren overalls daaronder. Twee piloten in het vliegtuig wisselden elkaar af bij het besturen van het toestel, een tweemotorige De Havilland. Wagner zei nog niet te weten of hij door zou vliegen naar Montreal. Eerst was hij van plan op zijn eigen wijze naar New York te vliegen. Wagner vond het traject tussen Reijkjavik (IJsland) en Groenland, waar hij 8 1/2 uur over had gedaan, het zwaarste onderdeel van zijn tocht. Dat stuk was „de taaiste klus tot nu toe". De waaghals-in-hogere-sferen vertrok op 26 september uit het Westduitse Giessen, waar hij woont. Omdat het weer op IJsland (ook voor hem) te slecht was, bleef hij daar vijf dagen aan de grond.

Unita meldt zege in Angola

PARIJS – Guerrillastrijders van Unita hebben maandag in Parijs laten bekendmaken dat zij 78 soldaten van de door Cuba gesteunde Angolese regering hebben gedood en een belangrijk logistiek centrum in de provincie Cuando-Cubango in het zuiden van het land veroverd.

In een officieel communiqué dat de Nationale unie voor de algehele onafhankelijkheid van Angola uitgaf, stond dat een van haar soldaten om het leven gekomen was en zeven waren gewond bij de inneming van de stad Mavinga op 19 september.

Unita maakte bekend dat zij ook de stad Chirumbo in dezelfde provincie op 11 september had ingenomen en een groot aantal wapens op de regeringstroepen had buitgemaakt.

Sinds Angola onafhankelijk werd van Portugal in 1975 is het geregeerd door de guerrillabeweging MPLA, maar zij heeft moeten steunen op de 17.000 Cubaanse soldaten die haar in het zadel hielpen.

Algemene verkiezingen op Jamaica deze maand

Manley overtuigd van nieuw succes

MONTEGO BAY, JAMAICA – Premier Michael Manley van Jamaica heeft zondagavond bekendgemaakt dat op 30 oktober verkiezingen zullen worden gehouden. Hij voorspelde daarbij dat hij "voor een derde, een vierde en een vijfde ambtstermijn" herkozen zou worden. Manley streeft naar een nieuwe opdracht voor zijn aan alle kanten belegerde linkse regering. Een van even-veel vertrouwen vervulde oppositieleider, Edward Seaga, verklaarde in de hoofdstad Kingston :"Wij staan voor hen klaar".

Zondag werd op Jamaica een opiniepeiling gepubliceerd die voorspelde dat Seaga's Arbeiderspartij tussen de 30 en 40 van de 60 parlementszetels zou winnen en de partij van Manley, de Nationale Volkspartij, kloppen met 8 procent. Manley's partij boette aan populariteit en bij het stijgen van Jamaica's buitenlandse schuld tot ruim 1 miljard dollar en werkloosheid tot ruim 25 procent.

Niettemin kwamen zondagavond bijna 50.000 aanhangers op de bijeenkomst om de premier te horen zeggen dat zijn partij "deel is van een fundamentele verandering op Jamaica. Onze koers staat vast. De geschiedenis is aan onze kant". Manley zei over zijn partij, die goede betrekkingen met Cuba onderhoudt, dat zij "niet communistisch, maar sociaal-democratisch" is.

De verkiezingen waren oorspronkelijk aangekondigd voor februari van dit jaar, maar beschuldigingen van fraude in de verkiezingen van 1976 dwongen Manley tot uitstel tot een nieuwe lijst van stemgerechtigden kon worden opgesteld en verkiezingshervormingen die de oppositie had geeist, kracht van wet hadden gekregen. De premier, die in 1972 werd gekozen, hoefde niet voor volgend jaar verkiezingen te organiseren.

Kard. Felici op bisschoppensynode:

Te gemakkelijke nietigverklaring huwelijken

ROME – Sommige kerkelijke huwelijksrechtbanken verklaren nu vijftig maal zoveel katholieke huwelijken nietig als tien jaar gelden. Deze verontrustende ontwikkeling toont de lichtzinnigheid waarmee veel verzoeken om een nietigheidsverklaring worden ingezet.

Dit zei kardinaal Felici, de hoogste jurist van de roomskatholieke kerk, maandag ten overstaan van de meer dan tweehonderd bisschoppen die momenteel in Vaticaanstad praten over huwelijk en gezin.

Felici zei te constateren dat in plaats van de door de kerk aangegeven redenen om een katholiek huwelijk nietig te verklaren bijna altijd psychologische onrijpheid wordt aangevoerd, het onvermogen om de huwelijkse plichten na te komen vooral waar het gaat om intermenselijke relaties. Felici vertelde dat sommige rechtbanken iemand wiens huwelijk zojuist nietig is verklaard wegens „psychologische onrijpheid", direkt toestemming geven voor een nieuw huwelijk.

Volgens de kardinaal willigen veel kerkelijke huwelijksrechtbanken veel te makkelijk verzoeken om nietigheidsverklaring in. Hij zei dat de apostolische signatuur, een hoge kerkelijke instantie die zich met huwelijkszaken bezig houdt herhaaldelijk heeft moeten ingrijpen om orde op zaken te stellen ofwel op verzoek van een bisschop ofwel op verzoek van één der partijen. Felici verzocht de bisschoppen die de verantwoording dragen voor de huwelijksrechtbank actiever samen te werken met die apostolische signatuur.

Felici heeft ook andere onrechtmatigheden vastgesteld zoals de „vlucht van sommige aanvragers van één land naar een ander land. Het gebeurt dat een verzoek om een nietigheidsverklaring in het ene land niet wordt ingewilligd en in het andere wel. Hetzelfde geldt zelfs voor verschillende bisdommen.

De kwestie van de nietigheidsverklaring is reeds lang een heet hangijzer in de r.k. kerk, die geen echtscheiding erkent. Tot aan het tweede Vaticaanse concilie waren de enige redenen voor nietigverklaring het ontbreken van de vrije wil tot een huwelijk of b.v. impotentie.

Sedert het laatste concilie is de beoordeling der kerkelijke rechters veranderd en uitgebreid met meer gedifferentieerde motiveringen dan alleen de contractuele moeilijkheden.

Links en rechts slaags in Porto

PORTO – Bij betogingen van uiterst rechts en uiterst links in de Potugese stad Porto is het vandaag tot gevechten gekomen waarbij een jongen van 18 jaar door een kogel werd gedood. Maandagavond waren er acht mensen gewond toen betogers van de aan de macht zijnde Democratische Alliantie een aanval deden op de zetel van de uiterst linkse Democratische volksunie".

Arabische bezoeken aan Sovjet-Unie

BEIROET – Naast de Syrische president Assad en de Jordaanse koning Hoessein zal ook PLO-leider Arafat een bezoek brengen aan Moskou voor onderhandelingen met de Sovjet-leiders. Naar vandaag uit welingelichte kring in Beiroet bekend werd gaat Arafat na 15 oktober naar de Russische hoofdstad in aansluiting op de bezoeken van de twee staatshoofden. Hoofdonderwerp van gesprek in Moskou is het effect van de Iraaks-Iraanse oorlog op het Arabisch-Israelische conflict. Assad wordt woensdag in Moskou verwacht. Het bezoek van koning Hoessein half oktober wordt in Amman omschreven als een "protocollair bezoek".



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Meyra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Helligers en
Meyra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Vibia Bernardus, Ingrid de Meyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24233 (drie lijnen).
Direkteur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludmina Perez,
Dijkie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3075.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan [illegible]
[illegible]
tel.: 01895-74[illegible]

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Distico n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24233.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papegarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bezorging) elf gulden per maand. Buiten Antillen (Nederland): NAf. 55,40 per maand (luchtpost) of NAf. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST: allendagsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641666 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 83746; de wacht heeft Zuster Nahar, tel.: 672363, ook te bereiken op pageboy 687-686.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Bolivar, tel.: 13929.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publiek telefoon: 10.45-12.00 uur [illegible] 12.30 uur [illegible]; 14.00-15.00 uur Watapaná t/o restaurant Christiaan.

Remitido

Ced Ride

C ompositor kriyoyo, ku ké realisá un soño,
E mbahador di fama, ku ta ekspresá su alma,
D anki pe binti aña Pro Kòrsou

R eprodusí i resoná bo amor pa mi isla,
I ndependensha ya ta na bista,
D una mi un tiki mas di Kòrsou,
E ngrandesé mi isla, mi dushi isla di Kòrsou.

JERRY LASTEN.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The Champ* (love-drama, Engels, alle leeftijden; fl.3,50)
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Rabit* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50 en fl 2,50).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lost and found* (comedy, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Bruce and Shaolin Kung Fu* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Death Ship* (Jawspicture, Engels, boven 18 jaar fl. 5,--
CINE-TRUCK
Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Sta. Rosa.

★★★

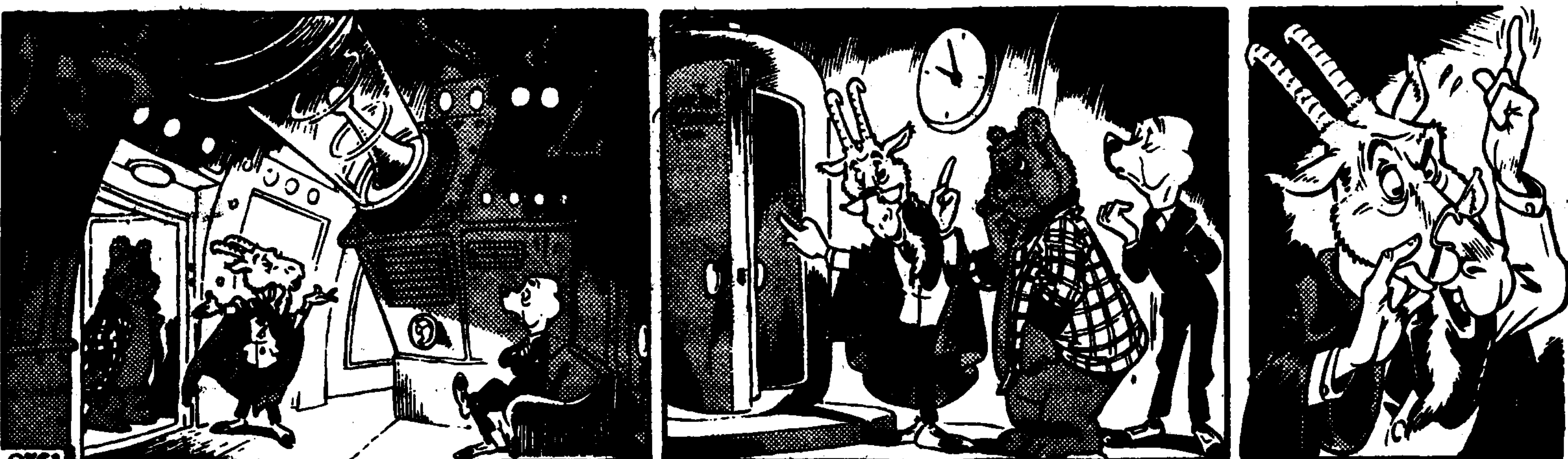
TELECURACAO: 16.30 Harvey Cartoons; 17.00 Tele-Match; 17.30 Untamed World; 18.00 Public Service; 18.15 Kushina di oro; 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19,30 Dance Fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Maude; 21.00 Supersine (C.O.T.); 22.30 World War II; 23.00 Sluiting.

TIENDA DI LEY
Spreekuren: iedere woensdag tussen 18.00 en 20.00 uur in het A.C.U.-geb. Scharlooweg 55
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13); (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 18.00-19.00 uur op [illegible] 21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12356/12475) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 08.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8645
HOSPITAAL: 8900
DIVERSEN
LIONS
21.00 uur General meeting Hotel Bonaire.
WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Watapenaschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag van maandag t/m vrijdag).

Heer Bommel en de Minionen



0752 — Heer Ollie liet zich willoos door de geleerde meenemen, en even later stapte hij uit een lift in een onderaardse ruimte. Dit was gevuld met vreemde toestellen, en een keurig geklede heer die hem met opgetrokken wenkbrauwen opnam.

"Dit is de aangewezen proef persoon", zei professor Sickbock, en hoewel de ander bezwaren scheen te hebben, werd heer Ollie naar een ronde, metalen kast geleid.

"Stapt u hier maar in", sprak de uitvinder. "Er is geen enkel gevaar en de bediening is heel eenvoudig". Hij begon aan een uitleg, doch die drong slechts vaag tot heer Bommel door.

"Het zou mooi zijn om deze dag te kunnen overdoen", overwoog hij met nieuwe hoop. "Dan zou ik alle fouten kunnen herstellen, en dan zou ik... Ja, ja. Op knop drukken en deur openlaten. Zo gemakkelijk als wat en niet gevaarlijk....."

"Het gevaar ontstaat wanneer u weer buiten bent", onderbrak de ander, terwijl hij vermanend een wijsvinger ophief. "U moet zorgen, dat u uzelf niet ontmoet. Wat dan ontstaat de paradox, waarvoor de hooggeleerde Azimof gewaarschuwd heeft. Wees dus voorzichtig.

En nu: opgelet! Het is vijf voor tien in de avond. Om zes uur vanmorgen zult u er uitkomen. Maar om deze tijd vanavond moet u weer terug zijn om de deur dicht te doen en op het knopje te drukken. Het geknoei met de tijd moet namelijk hersteld worden, anders wordt de retinator vernietigd. Begrepen? Dan beginnen we".

Ex-decanen van universiteit:

Onderhoud over delegatie bevoegdheden van curatoren

WILLEMSTAD — De vier ex-decanen van de universiteit van de Nederlandse Antillen zullen morgen tijdens een onderhoud met het college van curatoren, fundamentele wijzigingen bespreken over de structuur binnen de UNA. De afgetreden decaan van de faculteit bestuurskunde, Freddie Curiel bevestigde in een gesprek met de Amigoe dat de faculteitsraden nog geen decanen hebben aangewezen waardoor ook de universiteitsraad niet naar behoren kan functioneren.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte, startte na de studentenaktie bij de universiteit, een aktie van de docenten. De decanen maakten hun aftreden bekend en pleitten voor een bestuurlijke hervorming binnen de universiteit. Een van de belangrijkste eisen daarbij was de delegatie van bevoegdheden die nu in handen zijn van de curatoren, aan decanen, universiteitsraad en faculteitsraad. Volgens de docenten en decanen zou de universiteitsraad zowat het hoogste orgaan dienen te zijn binnen de UNA voor wat de interne problematiek betreft.

In het verleden werd yaker kritiek geleverd op het feit dat buitenstaanders, die zich niet dagelijks bezig houden met universiteitszaken, in feite als lid van het college van curatoren in de meeste zaken het laatste woord hebben. De curatoren zijn aangesteld door de regering en treden ook op als schakel tussen de universiteit en de buitenwereld, onder meer bij het informeren van de regering over de ontwikkelingen binnen de UNA. Het is niet bekend hoe de curatoren zelf tegenover deze delegatie van hun bevoegdheden staan. President-curator P.T.M. Sprockel was [illegible] voor de Amigoe.

Ook de salariëring, de benoemingsprocedure en de begrotingsprocedure zullen onderwerp van bespreking zijn met de curatoren. De heer Freddie Curiel vertelde de Amigoe desgevraagd dat de juridische faculteit en de faculteit bestuurskunde hun ex-decanen hebben afgevaardigd voor de eerste besprekingen over die onderwerpen. Na verloop van tijd zullen de plenaire besprekingen plaatshebben.

De faculteit bestuurskunde zou bovendien bezig zijn met de uitwerking van concrete voorstellen inzake de wenselijke structuur van de UNA welke voorstellen na afronding zullen worden aangeboden aan de overige faculteiten.

Het vacuum dat is ontstaan door het aftreden van de decanen die niet zijn vervangen, wordt vooral door de studenten gevoeld, vertelde de heer Curiel.

Zo kunnen adviezen omtrent studentenbeurzen niet ondertekend worden, terwijl studenten-verzoekschriften ernstige vertragingen ondervinden omdat de faculteitsraden zich daarover moeten buigen. De universiteitsraad is sedert de problemen niet bijeen gekomen omdat de decanen een derde deel daarvan vormen.

Voorbereidingen voor volkstelling van 1981

KRALENDIJK — Op het [illegible] is de heer Eric Bil[illegible] op bezoek, in verband met de voorbereidingen op de volkstelling, welke plaats zal hebben in februari 1981. De heer Bilsnijder is coordinator van dit project voor Bonaire. Momenteel hebben de werkzaamheden plaats met betrekking tot de eerste fase van dit project. Deze eerste fase bestaat uit het verzamelen van alle gegevens van de burgerlijke stand in de computer. Hierna volgt de tweede fase, welke de controle en eventuele wijziging van de gegevens bevat.

In januari 1981 zijn de voorbereidingen voor de eigenlijke telling, die in de tweede week van februari zal zijn. Tenslotte zal er naast de telling een controle-fase zijn. Het ligt in de bedoeling om vóór het einde van dit jaar een proeftelling te houden op Bonaire. In elk district zullen er 10 proefpersonen ondervraagd worden voor de proeftelling. Het doel van de proeftelling is [illegible] tellers de nodige ervaringen te geven, zodat zij goed voorbereid zijn bij de eigenlijke telling.

Het is de bedoeling dat de schoolhoofden van Bonaire als hoofdtellers zullen fungeren, terwijl de onderwijzers als tellers zullen fungeren. Iedere hoofdteller zal 15 tellers onder zich hebben, terwijl elke teller 20 adressen zal bezoeken. Gedurende de volkstelling zullen er twee formulieren gebruikt worden: een zogenaamde "woningmap" en een formulier voor persoonlijke gegevens. De hele telling zal een strikt geheim karakter hebben. Het is moeilijk om het belang van een volkstelling in enkele woorden weer te geven. Wel kan gesteld worden, dat aan de hand van binnenkomende gegevens op velerlei terreinen een gericht beleid gevoerd kan worden.

Setel in contact met CANTV van Venezuela

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde bezocht de president-directeur van de Venezolaanse staatsmaatschappij voor dienstverlening aan telefoongebruikers (totaal 700.000/Setel 24.000), dr Nerio Neri Mago, Curaçao in gezelschap van de Venezolaanse minister van Verkeer en Vervoer van Venezuela, dr Vinicio Carrera, in verband met de "Fly in" van Aeroclub Escuela Caribe.

De Setel-directie heeft het initiatief genomen om tijdens diens korte verblijf met de heer Neri Mago contact te leggen, waarvoor medewerking werd verleend door de Venezolaanse ambassadeur, dr Oppeza. Er werden twee gesprekken gevoerd inzake een mogelijk programma voor samenwerking, met name op het gebied van de uitwisseling van technische gegevens, zoals opleiding, structuurprogramma's, planning, enz.

Venezuela heeft namelijk net als Curaçao het Ericsson-systeem in gebruik, hetgeen een groot voordeel kan betekenen in verband met plannen van Setel in de naaste toekomst.

De heer Neri zal binnenkort weer contact opnemen met Setel en het ligt in de lijn der verwachtingen dat in de maand januari 1981 een kleine Setel-delegatie het hoofdkantoor en de technische [illegible] van CANTV in Caracas zal bezoeken om de mogelijkheden voor een samenwerkingsvorm te bespreken. Beide partijen waren zeer tevreden met dit eerste contact, aldus een Setel-communiqué.

Zakenvaria

Bij het Little Bay hotel op Sint Maarten werd de heer Fred Bronwasser benoemd tot president directeur van dit oudste hotel van Sint Maarten waar volgende maand het koninklijk paar zal logeren.

De heer Bronwasser heeft in het Caribisch gebied de nodige ervaring opgedaan nadat hij de Hogere hotelvakschool te Maastricht had doorlopen en de laatste jaren assistent manager van het Little Bay hotel was. Zoals bekend is het management van dit hotel in handen van de Nederlandse Bilderberg-groep overgegaan en zal de huidige directeur M. Kolladrd zich terugtrekken als zodanig en slechts de nieuwe directie blijven adviseren.

"Dental week"



Drie oktober is op Curacao de Dentalweek begonnen. In het kader hiervan zal deze week in de Amigoe dagelijks een artikeltje verschijnen over de verzorging van het gebit. Deze artikeltjes zijn samengesteld door de Curacao Dental Society.

Opgroeien zonder zoetigheid

Dit is het tweede uit een serie van zes artikelen over tandheelkundige gezondheid in de Dentalweek. "Mijn buurman vertelde mij dat zijn dochtertje "nursingbottle mouth" had. Hoe kan ik er voor zorgen dat mijn baby dat niet krijgt?"

Wanneer een kindje "nursingbottle mouth" heeft, zijn de tandjes letterlijk weggerot tot aan het tandvlees. Zelfs bij twee-en drie-jarige kinderen ziet men dit probleem. De oorzaak is het geven van een fles voor het slapengaan met daarin orange-juice of bijvoorbeeld melk met een grote hoeveelheid suiker eraan toegevoegd. Vanaf het moment dat de tandjes in het kindermondje doorbreken, dat is vanaf zes maanden, zijn ze gevoelig voor bederf. Wanneer drankjes waaraan suiker is toegevoegd door de kinderen gedronken wordt, begint de bacteriele plaque zuren te vormen die het oppervlak van de tanden aantasten. Een fles meegeven voor het slapengaan veroorzaakt beschadiging van de tanden. Zelfs fruitsappen en melk kunnen 's nachts kwaad veroorzaken. Hoe langer men een kind een fles meegeeft voor het slapengaan, hoe groter de schade aan het gebit. Als een kindje dan een flesje moet hebben voor het slapengaan, [illegible]. Kindertandjes die wegrotten in de kaken kunnen ontstekingen in de kaak veroorzaken, die de blijvende tanden, die zich daar ontwikkelen, beschadigen. Zodat als de blijvende tanden gaan doorbreken, op zesjarige leeftijd, deze reeds zijn beschadigd, en nooit voor een stralende witte glimlach kunnen zorgen. Geef uw kind een kans, en laat ze opgroeien zonder zoetigheid.

Ged. Wout: pers moet BC steunen

KRALENDIJK — Tijdens de ontmoeting met de Bonairiaanse pers meende gedeputeerde Humphrey Wout tijdens zijn inleiding de pers een les te moeten geven over het verzorgen van nieuws. Volgens de gedeputeerde is Bonaire na 1954 hoewel zelfstandig, steeds een achtergebleven gebied geweest. Hoewel er de laatste jaren een stroomversnelling te constateren is in de ontwikkeling, is Bonaire nog steeds niet waar wij, het BC, het willen hebben.

Gezien de kleinschaligheid van Bonaire, aldus de heer Wout, zal elke gebeurtenis binnen de kortste keren onder de gehele bevolking bekend zijn. Iets anders wordt het, aldus de heer Wout, wanneer de nieuwsmedia nieuws uitdragen, dat niet altijd voor 100% klopt. Men moet zich realiseren, dat dit nieuws ook buiten Bonaire gelezen wordt. En dit kan Bonaire wel eens een slechte reputatie geven. Volgens de gedeputeerde moet de pers het BC steunen. Wij zijn door de meerderheid van de bevolking gekozen om de richting van deze gemeenschap te bepalen, aldus de heer Wout. In deze dient de pers het BC te steunen. Het steeds kritiek hebben op dingen, die misschien wel fout gaan, kan ertoe leiden dat Bonaire, haar rust, nederigheid en gastvrijheid kwijtraakt.

De aanwezige pers was in zijn reactie hierop heel kort: de pers is er om naast werkzaamheden van het BC bij de bevolking te brengen, ook kritiek te leveren op situaties en handelingen, die volgens hun eerlijke mening ook anders kunnen. Verder staat de pers altijd open om de zienswijze van het BC te plaatsen. En eerlijk gezegd missen wij dit laatste vaak, aldus de aanwezige pers.

Ingezonden

Heilige naiviteit

De O.T.I. schijnt nog steeds niet begrepen te hebben, dat plagiaat niet slechts een schaamteloze klap is op het gevoelige oorvlies der zangliefhebbers, doch plaatst tevens het desbetreffende land op een voetstuk van heilige naiviteit.

E. DE JONGH

CONFERENTIE DIT JAAR NAUWELIJKS HAALBAAR

Coalitie praat morgen weer met DP

MEP schermt met RTC bij politiek overleg

WILLEMSTAD — De MEP schermt met de Ronde Tafel Conferentie bij het politiek overleg om te komen tot uitbreiding van de coalitie die het kabinet-Martina steunt. Overigens ziet het er meer en meer naar uit dat die RTC's niet meer dit jaar gehouden worden. Ook in Den Haag wordt daar al rekening mee gehouden en als oorzaak wordt gewezen naar de politieke ontwikkelingen op de Antillen.

MEP, MAN en DP hebben gistermiddag vergaderd in wat genoemd wordt "een goede sfeer". Er kwamen kennelijk alternatieven aan de orde waar de partijen verder intern overleg over moeten plegen. Aldus laten althans de vier gesprekspartners weten in een gezamenlijk uitgegeven communiqué. Morgenmiddag wordt het overleg voortgezet.

De coalitie-genoten UPB, MAN en MEP hebben de DP eerder al laten weten dat niet gesproken wordt over de posten van premier, Statenvoorzitter en gevolmachtigde minister in Den Haag, terwijl ook is laten blijken dat de posten Financien, Economische zaken, Justitie, Ontwikkelingssamenwerking en Sociale zaken "vast" staan.

Minder hard wordt gestaan op de posten als vice-voorzitter Staten, Volksgezondheid, Onderwijs, Welzijnszorg-Sport-Cultuur. Verder is eerder al gezegd dat dit kabinet negen ministers zal bevatten. Er zijn er nu acht met de mogelijkheid dat eventueel de DP een minister van Volksgezondheid kan leveren, al dan niet met nóg een portefeuille.

De DP wil echter meer. De gesprekspartners laten evenwel in hun communiqué niets los over de "alternatieven" die ter sprake zouden zijn gekomen tijdens het overleg van gisteren en waarover vandaag interne consultaties gevoerd moeten worden.

TREFFEN

Wel blijkt de partij MEP als een nieuwigheid opgevoerd te hebben dat de partners onderling afspraken moeten maken vóór de aanvang van de Ronde Tafel Conferentie, waar beslissingen zullen vallen over de toekomstige staatkundige status van de Antillen. Gevreesd wordt in MEP-kringen dat anders de centrale regering op die conferenties in de knel komt te zitten. Reeds in de Koninkrijkswerkgroep-vergaderingen is het tussen MAN en MEP bijna tot een treffen gekomen vanwege uiteenlopende standpunten.

MEP-leider Betico Croes wil nu reeds concrete toezeggingen en overeenkomsten op bijvoorbeeld vraagstukken als getrapte verkiezingen (voor Aruba in 1983) en niet-overstemmingsclausule in de uiteindelijke samenwerkingsafspraken. Met een veel geruster hart kan de MEP dan vervolgens deelnemen aan de politieke conferenties in Den Haag.

NOTULEN

Aanvankelijk was het de bedoeling dat MAN, MEP en UPB over deze gerezen knelpunten intern overleg zouden plegen op 4 september. Dat overleg werd steeds uitgesteld, zonder dat ooit is vernomen of dat trio er onderling ook uit is gekomen. Het lijkt er in elk geval niet op. Daarom probeert de MEP klaarblijkelijk er nu ook de potentiele coalitie-genoot DP gelijk bij te betrekken. De MEP heeft namelijk op het punt van de getrapte verkiezingen ook al zware oppositie te verduren op Aruba.

Vanuit Den Haag komen geluiden als wordt een RTC nog vóór het eind van dit jaar zeer onwaarschijnlijk geacht. De politieke besprekingen voor vorming van een nieuw BC op Curacao en voor uitbreiding van het kabinet-Martina maken dat de voorbereidingen niet vorderen. Zo heeft KWG-voorzitter Barend Biesheuvel aan de centrale en eilandelijke overheden niets meer laten weten over de verdere gang van zaken.

Een besluit over het voortzetten van de KWG is er al evenmin. De notulen van de laatste plenaire vergadering in Den Haag zijn nog niet binnen. Het eind-rapport van de werkgroep is nog niet formeel aan de orde geweest. De vertalingen in het Engels en het Papiamentu zijn nog in volle gang. Kortom, een reeks van zaken die vooraf geregeld moeten worden. Inmiddels is het al october.

Gisteren heeft de Centrale Commissie van de Curacaose Eilandsraad enige minuten aan deze kwestie besteed. Besloten is de volgende week in besloten vergadering over het KWG-rapport en het Antilliaans Spoor te praten. Voorbereidingen zijn gaande voor een voorlichtingscampagne van het eilandgebied over de KWG-adviezen en de standpunten van Curacao, maar ook daar is flinke vertraging in opgetreden.

VERKIEZINGEN

Wanneer formeel besloten mocht worden de RTC, die gepland stond voor eind van dit jaar uit te stellen, dan zal er geruime tijd over heen gaan voordat zich weer een mogelijkheid daartoe voordoet. KWG-voorzitter Biesheuvel heeft zelf al laten weten dat in dat geval gerekend moet worden op eind volgend jaar op zijn vroegst, aangezien Nederland in mei Kamerverkiezingen heeft: vooraf zijn er de politieke campagnes en achteraf zijn er de formatie-besprekingen.



WILLEMSTAD — De stichting Obra di Man en de stichting Empresa Chiki organiseerden de afgelopen vijf weken in het universiteitsgebouw een basiscursus over ondernemerschap. Aan de deelnemers werd gisteren een certificaat uitgereikt door Charles Gomez Casseres en Jebe Els voorzitters van de respectieve organisaties. Angel Job vertelde gisteren aan de cursisten van zijn ervaring in de handel (zie foto) en legde daarbij het accent op de eigen inzet van de kleine ondernemer.

Politie bond verontrust over inbraken bij agenten

WILLEMSTAD — De Politiebond NAPB, heeft in een communique haar verontrusting uitgesproken over de vele inbraken en diefstallen die worden gepleegd in politiewoningen. De bond stelt in het communiqué verontrust te zijn over de toenemende criminaliteit waarvan hun leden, en gezinnen de laatste tijd de dupe worden. Een lijst wordt daarbij opgesomd van adressen waar politie-agenten wonen en waar gedurende dit jaar steeds weer ingebroken werd. Schuldigen verklaarden later te weten dat het een politiewoning was en daarom concludeert de politiebond dat het om represaille tegen de agenten, hun gezinsleden en hun eigendommen gaat.

Inzake oorzaak sterfte vissen

LVV vindt Camabi-conclusie voorbarig

WILLEMSTAD — Volgens het Caribisch Marien-Biologisch Instituut Carmabi, is de oorzaak van de recente vissterfte in het Caribisch Gebied de zogenaamde "koraalvisziekte". Tot die conclusie komt Ingvar Kristensen in een communique hierover, nadat bericht was ontvangen uit Miami waar proeven zijn genomen met de dode vis. De Carmabi-conclusie wordt echter niet gedeeld door de deskundigen van de LVV. Zowel de marienbioloog Nagelkerken als Van Buurt, vonden de Carmabi-conclusie enigszins voorbarig.

Dr. Nagelkerken vertelde de Amigoe dat de volgende week wederom een bespreking zal plaatshebben op Puerto Rico om de laatste conclusies te evalueren waarna wellicht meer informatie kan worden verstrekt over de vis-sterfte die de afgelopen weken werd waargenomen in de Caribische zee.

De heer Van Buurt verklaarde aan de Amigoe dat nog een uitspraak wordt afgewacht van Venezuela waar ook monsters worden onderzocht, alvorens een definitieve conclusie wordt getrokken.

Beide deskundigen vonden de conclusie van de heer Kristensen voorbarig, hoewel zij lieten doorschemeren dat hun conclusie niet fundamenteel anders is. Volgens Kristensen heeft de universiteit van Miami geconcludeerd dat er sprake is geweest van de dodelijke koraalvis-ziekte rond Curacao, evenals dat het geval was rond de Grand Cayman. In een communique maakt de Carmabi bekend dat die ziekte Oodinium ocellatum ééncellige parasieten zijn die met hun zweepharen vrij door het water zwemmen en dan, als zij de kans krijgen, zich op een vis vasthechten. Ze nestelen zich niet alleen op de huid, maar vooral ook op de kieuwen, waar ze geweldige schade aanrichten. Als de kieuwen dan buiten functie raken, stikt de vis.

Deze parasiet is heel klein, nog niet 1/10 mm, maar door hun snelle vermenigvuldiging kunnen ze een vis toch binnen één dag te gronde richten — al zal het meestal langer duren.

Deze visparasiet komt algemeen voor bij vissen op onze koraal riffen, zonder daar echter veel schade aan te richten. Plaatst men lichtaangetaste vis echter in een aquarium, dan is de kans dat de vrijkomende sporen de vis herbesmetten, heel groot, en deze "koraalvis-ziekte" is dan ook de grootste moordenaar van vissen in een zeeaquarium.

Dan blijft de (open) vraag hoe het mogelijk is dat door het hele Caraibische gebied grote vissen aan deze ziekte ten prooi vallen. Is de ziekte plotseling virulenter geworden? Of waren de omstandigheden voor deze parasiet in diep water ineens gunstiger dan normaal?

Gelukkig is deze parasiet niet giftig voor mensen, zodat de aangetaste vis — tenminste als deze nog levend gevangen is — gegeten kan worden. Zodra een vis in zee dood gaat, komen daar allerlei bacterien op af, waaronder ook de uiterst gevaarlijke botulisme-bacterie (Clostridium botulinum), en die bacterie bleek aanwezig te zijn in de dode vis van Grand Cayman. Die zal dan ook stellig aanwezig zijn geweest in de dood ronddrijvende vissen in onze wateren. Dat verklaart dan ook het bericht, dat een aantal honden het leven liet na het eten van die dode vis. Zolang vis, die aan de koraalvisziekte lijdt, nog niet dood is, is de kans op botulisme-vergiftiging heel gering, want die botulisme-bacterien dringen alleen dode vissen binnen. Op het droge komen deze bacterien normaliter niet voor, maar toch dient men uiterst voorzichtig te zijn met vis, die niet fris ruikt. Eet dus nooit vis waar "een luchtje aan zit", aldus de heer Kristensen in zijn communiqué.

CONTACT GEZOCHT met DP-gedeputeerden AGUSTIN DIAZ, FAROE METRY en FRANK ROZENDAL.

Redactie



telefoon - nr 672000 (in morgenuren)

R. Doval voorzitter:

Bondsraad wijst nieuw bestuur van BTG aan

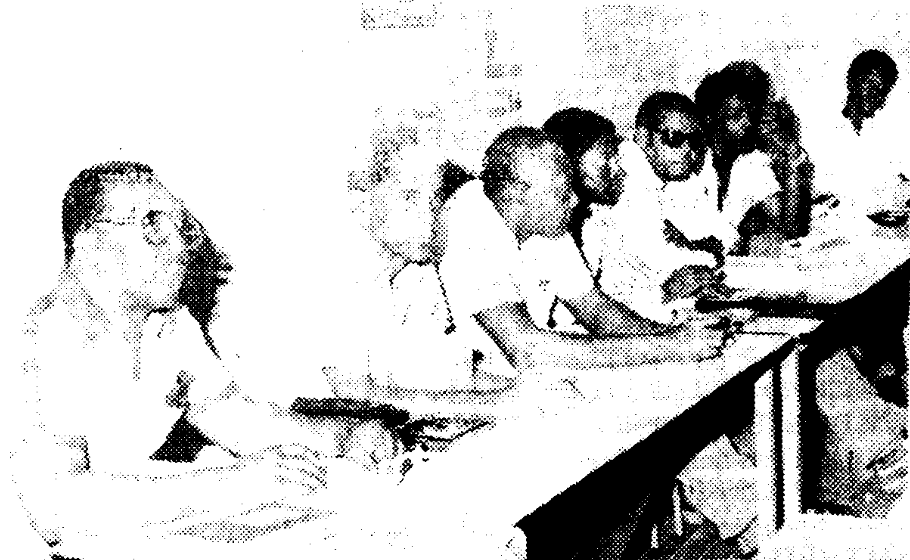
WILLEMSTAD — R. Doval is gisteren zoals verwacht door de Bondsraad gekozen tot nieuwe voorzitter van de overheidsbond BTG. Het voorlopig nieuw bestuur bestaat verder uit R. Emerenciana als vice-voorzitter, Obispo secretaris, J. Antonio plv secretaris, H. Martina penningmeester, R. Paulina plv penningmeester, en H. Concencion commissaris.

Zoals de Amigoe gisteren publiceerde heeft de Bondsraad van de BTG via een motie van wantrouwen het BTG-bestuur onder leiding van F. Pikeur zaterdag afgezet.

Uit hun midden kozen de gedelegeerden gisteren een voorlopig nieuw bestuur, dat echter niet wordt erkend door het afgezet bestuur. Die vecht de macht van de bondsraad aan voor wat betreft het aanstellen van een nieuw bestuur. Naar verluidt zouden zij hierover een algemene ledenvergadering willen beleggen, terwijl ook andere vakbonden zouden worden geinformeerd over bemoeienissen van buitenstaanders met interne zaken van de bond. Zoals bekend heeft het afgezet bestuur de rol van de CGTC en met name die van de secretaris-generaal, ernstig aan de kaak gesteld de vorige week. De secretaris generaal van de centrale werd ervan beschuldigd het voorzitterschap van de bond op zich te willen nemen terwijl er vanuit de CGTC pogingen zouden zijn ondernomen om het BTG-bestuur via de Bondsraad te wippen. Die pogingen zouden volgens het afgezet bestuur worden ondernomen omdat het bestuur de CLAT-bemoeienissen met de CGTC zwaar had bekritiseerd terwijl de CGTC geen eigen gezicht had "zoals dat werd uitgedrukt.

De nieuwe voorlopige voorzitter Doval, is ook het enige BTG-lid dat werd herkozen in het Uitvoerend Comite van de CGTC toen het BTG-bestuur daaruit werd gezet. Leander die daar ook bij zit, wordt niet beschouwd als BTG-lid omdat hij geen overheidswerknemer meer zou zijn, volgens het bestuur.

Inmiddels is het kantoor van de BTG wederom afgesloten en eisen beide besturen de sleutel op. Overdracht van de stukken heeft niet plaatsgehad. Naar verluidt zou het afgezet BTG-bestuur overwegen de macht van de Bondsraad aan te vechten via een kort geding. Het is niet bekend wanneer er een ledenvergadering zal plaatsvinden waarbij nieuwe verkiezingen worden gehouden.



WILLEMSTAD — Alle gedelegeerden van de overheidsdiensten van de vakbond BTG is vertegenwoordigd, werden gisteren voor een vergadering opgeroepen van de Bondsraad om een nieuw bondsbestuur te kiezen. Voor die vergadering bestond grote belangstelling van de zijde van de shopstewards van de bond. Er werd een voorlopig bestuur gekozen met als voorzitter R. Doval.

Touwtrekken om afronding BC-formatie

WILLEMSTAD — MAN en DP praten morgenochtend over de mogelijkheid van afronding van de formatie van een gezamenlijk bestuurscollege. Dat zijn de twee partijen onderling overeengekomen.

MAN had in een brief van leider Don Martina voorgesteld vanmiddag om zes over deze materie te praten in een poging tot een afronding te komen. Dat moest gezien worden als een reactie op de vertragings-tactiek van de DP.

De MAN (met behulp van MEP en UPB) hanteert nu kennelijk een zelfde soort tactiek om te vermijden dat de DP de afronding toch kan koppelen aan de besprekingen op landsniveau. Vóór de voortzetting van dat overleg zullen DP en MAN namelijk over eilandsaangelegenheden komen te praten. De DP had doelbewust eerder dat overleg gepland voor nà het politieke gesprek met MAN, MEP en UPB van gisteren.

Overigens ontkent de DP in een communiqué besprekingen te voeren met een andere partij dan de MAN over formatie van een nieuw BC. De "rode partij" spreekt geruchten tegen die "slechts aanleiding vormen voor onrust, terwijl een belangrijke kwestie aan de orde is als de regering van een land".

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden **F. 5,50**
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AS is where is Volvo 145 Stationcar 1973, met reserve onderdelen, hoogste bod, tel.: 77842.

TOYOTA 1600 Station, 2 jaar, fin. mog., fl. 5.300,-, bromfiets Tomos, tel.: 83606, Jucatanweg 9.

DODGE Aspen 1978, radio, power-steering, airco, 6 cylinder, tel.: 81795, financiamentu posibel.

1 PERSOONSBED, babybox, babybed, commode, Dodo Palm 99, na 7 uur: 24900 toestel 131.

WEGENS vertrek: Dodge Lancer Tudor 1975, fl. 2.700,-, huisinboedel: te bez. Commanchestraat 106C, na 20.00 uur.

LEUKE zwarte dwergpoedeltjes met stamboompapieren en getatoueerd, Saturnusstraat 30.

TOYOTA Celica '77, AM/FM radio case, airco, video cassette "Zenith" Beta, tel.: 44902, woensdag te bez.

2 STOELEN à fl. 375,-, wall to wall carpet fl. 600,-, tel.: 53460.

TERUG naar Nederland? Koop dan een zuinige vrijwel nieuwe Mini 1000, automatic, 1 op 12, ... n.o.t.k., tel.: 14205.

OLDSMOBILE Omega, bouwj. 1979, full equipped, tel.: 14754 na 6.30 p.m.

DATSUN Stationwagen, 120 Y, aña 1977, tel.: 672046, Seru Grandi 74.

WEGENS vertrek: laatste sale, tuingereedschap, vloerbedekking, glaswerk, pedaalemmers, lampjes, porchtafeltje, spiegels, ... airco, ... bak, ... Spaanse curesta, Kleermakersweg 58, 1e zijweg rechts van de Salinja Abao-straat B, tel.: 54575.

DODGE Dart, automatic, i.g.a., ... Abao 30.

HONDA Civic 1977, good condition, price fl. 3.7..,-, tel.: 79708.

WEGENS overkompleet: splinternieuwe inbouwoven en 4-pitstoof met griddle, merk "Magic Chef", prijs fl. 675,-, adres: Cherokezenweg 4, tussen 18.00 en 19.00 uur.

TOYOTA Carina '77, airconditioned, radio, cassetteplayer, equalizer, mackwheels, i.z.g.st., tel.: 84681 na 5.00, fl. 6.500,-.

MOTORFIETS Suzuki 500cc, fl. 1.500,-, Koninginnelaan 9, tel.: 43962 na 18.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE kamer, Frederikstraat 128.

GEMEUBILEERD appartement voor alleenstaande heer, tel.: 79795.

EEN gemeubileerd huis te Winston Churchillweg 77, tel.: 43044.

GEM. woning Purmerend (Ned.), periode 1 nov. '80-1 sept. '81, tel.: 53058.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

FL. 1.000,- BELONING, 6 ... 3 slaapkamers, tel.: ABN ... tst 149.

GEZOCHT met spoed kleine woning met +2 slaapkamers, mevr. M. Castaniri, tel.: 24600.

ONGEMEUBILEERD huis, tel.: 11066 tijdens kantooruren, J. Inspecteur E. Locadia.

ONGEMEUBILEERD woonhuis, max. fl. 500,-, tel.: 82268.

JONG echtpaar zoekt ... klein huis, in gezellijke buurt, 3 mnd. vooruitbetaling, liefst t/m fl. 300,-, tel.: 13587 na 7 uur.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

... voor halve dagen ... per week, liefst buurt van Sta. Rosaweg, tel.: 672845.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PONTIAC Grand Prix '78, z.g.a.n., 16.000 gereden, fully equipped, financiering mogelijk, tel.: 21289.

FIAT 124 Special, automatic, in goede staat, fl. 2.000,- cash, tel.: 46036.

PICK-UP 1978, informatie: fam. Lopez, Pos Chiquito 50A.

HONDA Civic 1977, Toyota Mark II, 1975, 6 cyl., financiering mogelijk, babybed en driewieler, Kas Ariba 40A, tel.: 28512.

WEGENS vertrek: 2 airco's, wasmachine, koelkast, barbeque, stove, tel.: 44700 tst 29 tot 13.00 uur, Pos Chiquito 49E (achter furniture factory).

GEDEELTELIJK inboedel, zaterdag 10—12, L.G.Smith Blvd 470, Malmok.

2 MACR. lamps, sm. fridge, sm. beds, sm. pres., dres. table, aquariums, rug 9x12, babybed, elec. base guitar, breakfast set, 2 matras, plants large and small, tel.: 46844.

BOTO tipo Mako, 20 ft., 1977, motor 115 hp, evenroot, radio AM/CB. Informatie: Kas Ariba 6A, Sta. Cruz.

PEUGEOT 504 GL, prachtige luxewagen, 3 jaar oud, vraagprijs fl. 8.500,-, Savaneta 344, tel.: 47460.

BERBER-TAPIJT (3x2), 6 mnd. oud, Chevrolet Chevette, automatic 1979, tel.: 26682.

STEREO soundset, best. uit amplifier, fisher 120w, radio, cassette Sony, tape-reel, cartridge Akai reverb-turntable (Dual), 2 box-headphone + bedrading fl. 1.500,-. Te bevragen: tel.: 26338, Idó.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. kamer, voor alleenstaande dame, tel.: 21038.

HALF gem. huis voor 6 maanden, echtpaar zonder kinderen, tel.: 23023.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding, hele dagen, tel.: 24228, Tanki Leendert 291.

Bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting bestaan er Vacatures voor krachten met:

GEMEENTE ADMINISTRATIE I

Specialisatie Ruimtelijke Ordening strekt tot aanbeveling.

De Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting is een in opbouw zijnde Dienst, waar nog veel interessant, baanbrekend en wisselend werk verricht dient te worden.

De werkzaamheden waarmede betrokkenen o.m. belast zullen worden zijn:

Het verstrekken van mondelinge en schriftelijke adviezen; het voeren van correspondentie; het concipieren van adviezen m.b.t. grondtransacties; terreinaangelegenheden van huur- en erfpachtsaanvrage en aanvragen en bouwvergunningen alsmede van diverse soorten voorschriften; hiermee verbandhoudende naslagwerk en contact met diverse afdelingen, diensten, instantie en partikulieren.

Aanstelling: Afhankelijk van leeftijd en ervaring.

Salaris: Overeenkomstig de Bezoldigingsregeling Curacao 1971, zoals laatstelijk gewijzigd.

Dienstverband: Tijdelijke dienst en na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen of op contractbasis.

Vereisten: Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma G.A.-I.

Sollicitaties: met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, burgerlijke staat, opleiding, opgedane ervaring, alsmede een opgave van referenties binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, Parera, alhier.

Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
L.F.J. Butot, M.S.U.P.

De welbekende "TRISSI" BROEKEN in grote maten zijn er weer.
Ook van "TRISSI" combinaties van ROKKEN, BROEKEN, BLAZERS en BLOUSES in effen en geruit ontvangen.
Boutique Lilou
Curacaobaaiweg

Voor Uw leuke ... SANDALEN ... TASSEN.
CUPIDO SHOES & CLOTHING.
plein Zuikertuintje tel. 38054

OPRUIMING
handgereedschappen van o.a. STANLEY met 30% KORTING
ook elektrische gereedschappen van BLACK & DECKER met 30% KORTING
CURACAO HARDWARE

Ontvangen ...
't schuurtje
W. Churchillweg 121 Tel. ...

---

een apart kado voor hem, haar of Uzelf
dan is Uw adres
La Bienvenue
Sta Rosaweg 112 Tel. ...

Fabrikant distributeur Curacao Laboratories Ltd.

KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 18 zijweg Eroeweg — Tel. 77777
ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8, Tel. 23800

DIESEL ANTILLANA N.V.
MADURO PLAZA TEL: 76756/76669
Uw adres voor originele Detroit Diesel Allison onderdelen
... MOTOR-TRANSMISSIE ONDERDELEN
STRATOFLEX HOGE/MEDIUM EN LAGEDRUKSLANGEN ...
... FILTERS voor diverse toepassingen
Detroit Diesel Allison — Division of General Motors Corporation | PARTS DEPARTMENT Maduro Plaza Tel. 76756/76669 ext. 232

Om plaats te maken voor een nieuwe zending hebben wij een speciale aanbieding van
REVERE
POTTEN EN PANNEN
(stainless steel met of zonder koperen bodems)
30% KORTING
Curacao Hardware
Fergusonweg

TE KOOP
HOBIE 16

1 jaar oud z.g.a.n.
Met complete wedstrijd uitrusting alsmede Canvas Cover
Hack Race Block — 7 way
2 trapeze vesten
PRIJS f. 6000,— contant.
Inl. s'avonds na 7 uur — Tel. 36619

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat in de maand oktober 1980 zal worden aangevangen met de eilandelijke leergang

"Akademia di Arte"

bestaande uit de volgende kursussen:

a) FOTOGRAFIE
b) TEKEN/SCHILDEREN
c) DRAMA
d) POTTENBAKKEN/KERAMIEK
e) BEELDHOUDEN

Inschrijvingen kunnen geschieden vanaf heden tot en met 20 oktober 1980 bij de Sectie Kultuur Scharlooweg 29 tijdens kantooruren (telefoon 12878-11946-14069).
Het cursusgeld bedraagt f. 25,— (fotografie f. 30,—) per maand bij vooruitbetaling te voldoen (bij de inschrijving moet men 2 maanden vooruitbetalen.

RAPID N.V.
Sta. Rosaweg 65

Hierbij delen wij onze geachte klienten mede dat Setel druk bezig is ons te helpen, zodat wij zeer binnenkort zoals gewoonlijk, ook betere telefonische service kunnen geven.
Thans funktionerende nummers:
37832 - 76244
Vanaf 8 oktober a.s. nummers:
37825 - 37832 - 76244 - 76256
Dank voor Uw begrip en geduld.

AOI

Met medewerking van het Departement van Onderwijs

DE ANTILLIAANSE ONDERWIJS-INSTELLINGEN INSTITUUT VOOR SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

L.O. ...
M.O.-diem NEDERLANDS ENGELS FRANS ECONOMIE BOEKHOUDEN WISKUNDE STAATSINRICHTING

STUDEER MODERN
STUDEER SCHRIFTELIJK

Verzoeken om inlichtingen en folders te richten aan: ANTILLIAANSE ONDERWIJSINSTELLINGEN P.O.Box 727 — Tel. 37870 CURACAO.

A.O.I. vertegenwoordiger op Aruba: Mevr. C.M. Parle-Arends, Oranjestad ARUBA.

OP ONZE HERENAFDELING

* NIEUWE COLLECTIE BAGGY BROEKEN
* SAFARI SETS
* JEANS * PANTALONS
* ZWEMBROEKEN
* TRAININGSPAKKEN
* HEMDEN MET KORTE EN LANGE MOUWEN

CASA LEON

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
"Jes eint no ..."
for reservations call: 37785-37798 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till ...
Dining 6.00 p.m. till 11.00 p.m.
...

Verkrijgbaar bij: PENHA

WIJ ZIJN VERHUISD
naar de SANTA ROSAWEG (naast Landhuis Bloemhof)
csp Curacao Swimming Pool
SALES & SERVICE
... 672771 ...
... Uw dienst met ... BADEN

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Hurricane* (14 jr)
Rialto: 20.00 *Black spider* (14 jr)
Drive inn: 20.30 *Superman* (Alle leeftijden)
Principal: 20.30 *Ants* (14 jr)

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN: (San Nicolaas en Savaneta) dokter E. de Cuba, Venezuelastraat 19, Tel.: 25549

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081;
San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
EHBO CURSUS
19.00 uur - door Ned. Rode Kruis afd. Aruba, (in 't Papiaments) Dakota.

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz en Noord.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur contactmorgen Kukwisa school, Pos Chikito. (zuster C. Lim-Apo).
BIBLIOBUS
DAF
Tanki Leendert: (Ora Ubao)
Paradera: (Maria Goretti, Sint Martinus).
BIBLIOBUS
DAF
Tanki Leendert: (Ora Ubao)
Paradera: (Maria Goretti, Sint Martinus).
OPEL
Cura Cabai: (Caiquetio school)
Brazil: (Sint Michael school, Christus Koning school, B.L.O. Bernhard school).
BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.
VOETBAL
19.00 uur Mercurius vs Caiquetio; 20.30 uur Dosva vs Estrella - RCA.
TELEARUBA: 17.00 Cities; 17.30 Untamed world; 18.00 Noti-deportivo; 18.30 Eng. nieuws; 18.35 Telenovela: Rina; 19.30 Telenoticias; 19.45 Traffic safety; 20.00 Play off world Series Baseball-live.

Manifestatie op Irausquinplein

Koningin naar Imeldahof Bibito Pin en bejaarden

ORANJESTAD — Hoogtepunten van het ééndaagse bezoek van koningin Beatrix en prins Claus aan Aruba — vrijdag 31 oktober — zijn een grootse manifestatie op het Irausquinplein, in de middaguren een rondrit over het eiland met korte bezoeken aan het Imeldahof, Bibito Pin, bejaarden te Savaneta, eerste steenlegging nieuwe bibliotheek te Mon Plaisir en bezoek aan Madiki waar gedemonstreerd wordt door buurtcentrum Playa Pabao hoe miniatuurboten worden gebouwd. Er zal door Chemito Orman een miniatuurboot voor de prins van Oranje, prins Willem Alexander, worden aangeboden. De bekende Arubaanse schilder Toton (Pablo T. Quandt) zal een van zijn werken namens Madiki en het buurtcentrum aanbieden. Tijdens de rondrit wordt ook een kort bezoek gebracht aan "Indian Rock" onder aan de voet van de Hooiberg, waar versersingen worden aangeboden.

De avond wordt besloten met een barbecue, waarbij de gezaghebber namens de bevolking een geschenk aanbiedt. Voor dit geschenk wordt een inzameling gehouden onder de Arubaanse gemeenschap, waarvoor bijdragen op alle lokale banken op de rekening "Geschenk koningin Beatrix" gestort kunnen worden. Voordat het koninklijk paar de volgende morgen naar Bonaire vertrekt, zal de koningin op de Prinses Beatrixluchthaven de naam veranderen in "Aeropuerto internacional Reina Beatrix". De koningin zal dan als eerste gast van de luchthaven met nieuwe naam vertrekken.

Zowel bij aankomst als vertrek wordt het koninklijk paar met de nodige eerbewijzen ontvangen. Een erehaag van de jeugdbewegingen onder leiding van hoofdcommissaris DJ Vrieswijk staat vanaf buiten de vertrekhal tot op het trottoir voor de luchthaven opgesteld. Bij aankomst op de luchthaven zal na de officiele ontvangst de kleindochter van de gezaghebber (Melissa Figaroa) de vorstin namens Aruba bloemen aanbieden. Zowel bij aankomst als vertrek is een ontvangst- en uitgeleide commissie aanwezig.

Bij aankomst op het Irausquinplein waar de manifestatie wordt gehouden, worden de gasten begroet door een kleine ontvangstcommissie onder leiding van waarnemend gezaghebber Remy Zaandam, waarna de leden van de eilandsraad, echtgenote gezaghebber en echtgenotes gedeputeerden worden voorgesteld. De koningin en prins nemen op een podium plaats dat voor de ingang van het postkantoor zal worden opgesteld.

Aan de manifestatie wordt deelgenomen door jeugdorkest en jeugdkoor van de Arubaanse muziekschool, koor van Maybeline Arends en Young Voices, Orkesta Aruba, dansgroepen Simandanza, Ora Ubao en dansen balletschool Tipico Caribe, Caha di orgel, Dera gai en Dande. Na afloop van de manifestatie wordt voor vertrek naar het Aruba Caribbeanhotel — waar de gasten hun intrek nemen — een aantal personen vertegenwoordigende sociale en culturele instellingen en zij die zich inzetten ten behoeve van de jeugd en in het belang van de sport aan het koninklijk paar voorgesteld. Bij de korte bezoeken aan Imeldahof, Bibito Pin en Huize Maris Stella zullen de besturen van de stichtingen en directieleden aan de koningin worden voorgesteld, waarbij geschenken worden aangeboden. Na verkregen goedkeuring uit Nederland zal in San Nicolas nog een extra stop aan het programma worden toegevoegd.

Marihuana uit auto gehaald in beslag genomen

ORANJESTAD — Wegens het verkeerd parkeren in de Nassaustraat kreeg de 29-jarige bestuurder R.O. een procesverbaal, waarbij tevens zijn pickup met de takelwagen naar de Verkeersdienst te Balashi gesleept werd. Later op de dag zag de politie R.O. samen met zijn 37-jarige vriend M.H. op het terrein van de Verkeersdienst. R.O. verklaarde dat hij zijn rijbewijs uit de pick-up had gehaald, doch de politie zag dat hij ook een plastic zakje had meegenomen. De mededeling van O. dat in het zakje vlees zat, nam de politie niet zo maar aan en ging een kijkje nemen. In het zakje zaten vier pakjes marihuana. Zowel O. als H. werden aangehouden en in handen gesteld van het bureau Verdovende middelen.

Weg niet vrij voor H. Tromp als raadslid

WILLEMSTAD — De positie van de Arubaanse MEP-politicus Hypolito Tromp moet eerst geregeld worden voordat de huidige Statenvoorzitter Pedro Bislip ten gunste van hem afstand kan doen van zijn lidmaatschap van de Eilandsraad van Aruba. MEP-leider Betico Croes ontkende in alle toonaarden dat problemen zijn gerezen rond Bislip die geen zin meer heeft af te treden als raadslid.

In de partij MEP mag alleen de partij-leider functies bekleden in Staten en Eilandsraad. De overige partij-leden moeten een keuze doen als zij in aanmerking komen voor beide. De heer Bislip werd voorgedragen als Statenvoorzitter, maar moest daarvoor beloven zijn raadslidmaatschap te laten varen. Toch is de heer Bislip vijf maanden later nog lid van beide colleges.

De heer Croes legde uit dat volgens de verkiezingslijst van 25 april vorig jaar de heer Hypolito Tromp in aanmerking komt voor het raadslidmaatschap dat van Bislip vrijkomt. Omdat Tromp evenwel administrateur is van het Water- en Energie Bedrijf (WEB), hetgeen een incompatibiliteit is, moet hij kiezen: óf het lid van de raad óf WEB-administrateur. Pas als daarvoor een oplossing is gevonden, kan iets gedaan worden aan de huidige situatie.

Personalia



DE heer Juan Ruperto Croes is vandaag 25 jaar in dienst bij de douane op Aruba. Hij begon in 1955 als hulpkommies, werd in oktober 1970 bevorderd tot kommies der belastingen eerste klasse en is momenteel groepsleider bij de sectie Luchthaven. De heer Croes ontving uit handen van het hoofd Douanepost Aruba een brief van de minister president waarin deze hem zijn dankbetuiging en waardering tot uiting brengt.

Vervolg van op 9 mei geschorste vergadering

Raad donderdag bijeen over het sociaal beleid

ORANJESTAD — De leden van de Arubaanse eilandsraad kwamen gistermiddag voor niets naar de opgeroepen vergadering. Zoals bekend hadden de PPA-leden, ing Virgilio Kock, Benny Nisbet en Domi Tromp, deze vergadering gevraagd om te spreken over Sociale problemen op Aruba. Nadat het volksliid had geklonken deelde voorzitter Frans Figaroa de leden van de eilandsraad mede dat de vergadering werd geschorst omdat sedert 9 mei nog een vergadering hangende was over hetzelfde onderwerp. De voorzitter wilde eerst deze oude vergadering afhandelen en bepaalde dat deze donderdagmiddag twee uur zal worden voortgezet. De voor gisteren opgeroepen vergadering werd tot nader aankondiging geschorst zonder dat iets behandeld werd.

De heer Benny Nisbet (PPA) deelde mede zich bij het besluit van de voorzitter neer te leggen, maar verzocht wel met deze vergadering bijeen te roepen niet te wachten tot over viereneenhalve maand. De vergadering die donderdag wordt gehouden, werd op 9 mei geschorst.

Het doel van de PPA-fractie om deze vergadering te houden, was om het Bestuurscollege in casu de gezaghebber te "dwingen" de reeds lange tijd geschorste vergadering te hervatten, in welke opzet men slaagde. Zoals bekend bestaan er bij de oppositie ernstige bezwaren dat een actieve politicus (Clyve Laclé eerst PPA-eilandsraadslid en daarna MEP - RED.) de leiding van het departement Maatschappelijke Zorg in handen heeft. Tijdens een huishoudelijke vergadering zou de commissie van beroep voor Maatschappelijke zorgen met voorbeelden bewezen hebben dat de heer Laclé enige malen verkeerde of zelfs partijdige beslissingen heeft genomen.

Zoals de MEP bij Betico Croes onlangs stelde dat men bijvoorbeeld bij de FCCA geen politieke figuur als directeur wenst, zo verwacht de oppositie dat wanneer de overheid een hoofd voor Maatschappelijke Zorg benoemt — de heer Laclé is nog steeds waarnemend — eveneens een capabele en niet politieke persoon zal worden benoemd.

Ingezonden

Bredero's bevestiging

AAN DE HAND VAN het artikel "Ontwikkelingssluier maar tikje opgelicht" (recensie: Bart Bredero's "Boven de wind en onder de gordel"/zie Napa-Amigoe d.d. 3-10-1980 had ik gaarne de volgende voorkomende passages onder de aandacht van onze Parlementariers willen brengen: (direkte oorzaak van Bredero's heengaan):

— „Het niet willen accepteren van sterk naar corruptie riekende handelingen van ambtenaren en aannemers op de Antillen, waardoor grote sommen aan ontwikkelingsgelden in privézakken verdwijnen in plaats van dat zij ten goede komen aan de gemeenschap"

— "In zijn boek rekent Bredero af met de wijze waarop de bouwprijzen van projekten die met ontwikkelingsgelden tot stand moeten komen kunstmatig worden opgevijzeld".

— "Door misbruik van de Ontwikkelingshulp cullen de Antillen na verkregen onafhankelijkheid eerder ontredderd dan versterkt achterblijven"

— "Het is een publiek geheim op de Antillen dat de ontwikkelingshulp in vele gevallen een spelletje is tussen politici, hogere ambtenaren en bedrijven en dat Jan Pet en Piet Boezeroen er maar in zeer beperkte mate aan te pas komen". Enz. enz.

Heren Statenleden is het niet de moeite waard om een Parlementair onderzoek in te laten stellen, naar zulke officiele bevestigingen (van een man die het weet!) van de al jaren ronddoende geruchten over de "corruptieve wijze" van besteding van de ontwikkelingsgelden?

R.F. Isebia
("Curacao-se Kiezer")

Publiek klaagt over paniek

Luchtramp-oefening in S. Nicolas succes

SAN NICOLAS — De Helfrichstraat in San Nicolas was gisteravond het middelpunt van een overwachte en geheim gehouden oefening van de brandweer, politie en Rode Kruis toen gemeld werd dat een "vliegtuig in het centrum van San Nicolas was neergestort en er doden waren gevallen".

Er ontstond op Aruba paniek toen via de radiostations bekend werd gemaakt dat de leden van het Rode Kruis zich direct moesten melden en de colonnecommandant in een interview met Voz di Aruba vertelde dat er in San Nicolas een vliegtuig was neergestort met achttien doden. Van alle punten van het eiland kwamen auto's naar San Nicolas om zich op de hoogte te stellen van dit "ongeluk", dat gelukkig slechts een oefening bleek. De autoriteiten kregen van de mensen die voor "niets" naar de Oliestad waren gekomen wel te horen dat men paniek had gezaaid.

In een gesprek met opperbrandmeester Lopez kwam duidelijk naar voren dat er inderdaad enige paniek kan zijn ontstaan maar wat belangrijker is dat de oefening zeer geslaagd was en dat duidelijk gebleken is dat dit soort oefeningen frequenter moeten plaatshebben. De samenwerking tussen de verschillende instanties was prima. Twintig man van het Rode Kruis waren spoedig ter plaatse en zetten een noodhospitaal op.

Gezaghebber Figaroa - die via de mobilofoon een en ander hoorde aangezien hij sinds vrijdag weer geen telefoon thuis heeft - alsmede Luchthavenmeester Nicolaas waren ter plaatse om zich op de hoogte te stellen van deze oefening. Vandaag zou de brandweer zich intern beraden over deze oefening en wat in de toekomst verbeterd kan worden of vlugger kan geschieden.

Tanker redt Arubaanse schipbreukelingen

ORANJESTAD — De dame M.L. meldde bij de politie en bij Lago marine office dat haar man, samen met een vriend uit vissen ging en na anderhalve dag nog niet teruggekeerd was. Later op de dag meldde de kapitein van de tanker Carib Guard dat hij op volle zee twee schipbreukelingen aan boord had genomen en dat de tanker op weg was naar Curaçao. Het verheugend bericht werd door de politie aan de familieleden doorgegeven.

Zwaar gewonden bij ongeval op sint Maarten

WILLEMSTAD — Bij een verkeersongeval op de weg te Point Blanche op Sint Maarten is een zwaargewonde gevallen toen een dumptruck kantelde. Toen de truck de berg opreed met ongeveer 150 zakken cement, sloeg op een gegeven ogenblik de motor van het gevaarte af, waarna er voor de chauffeur niets anders overbleef dan zo voorzichtig mogelijk achteruit te rijden. Bij een bocht echter liep het mis, en raakte hij de heuvelwand, waarna de truck kantelde. Er bevonden zich in de laadbak twee mannen, van wie er een kans zag tijdig weg te springen, maar dit lukte P.C. niet, zodat hij bekneld geraakte onder de truck en zijn lading. Met een forklift heeft de politie kans gezien hem te bevrijden uit zijn benarde positie. Na aankomst in het ziekenhuis moest men het slachtoffer onmiddellijk opereren. Onder meer bleek hij een gebroken been opgelopen te hebben maar ook de nodige inwendige verwondingen.

Schietwedstrijd Aruba-Curaçao

ORANJESTAD — In het aanstaande weekeinde zullen er trapshooting wedstrijden worden gehouden tussen de Aruba gun club en de Curacaose ploegen van Trashocu en Asiento. Dit zal geschieden op de schietbaan van Aruba gun club te Lago Heights. De wedstrijden gelden voor de Richmond wisselbeker, waarvan Curaçao de definitieve bezitter kan worden door ditmaal voor de derde keer te winnen. Aruba gun club is vast van plan in het komend weekeinde revanche te nemen voor de op 29 juni jl op Curaçao geleden nederlaag.

Zakenvaria

OOK BIJ DE KLM blijkt men, wat de vliegtuigen betreft, aan de slanke lijn-actie mee te doen. In een communiqué wordt melding gemaakt van flinke besparingen door bv bij de DC-8-63 een watertank thuis te laten en door hetzelfde te doen met de opblaasbare boten bij vluchten boven land. Bij de Boeing 747-vliegtuigen gaat men de watertanks slechts 3/4 vullen, terwijl men één tank achterwege laat. Dit levert een brandstofbesparing van 2,5 miljoen gulden per jaar op. Men is ook druk bezig met het bestuderen van het brandstofgebruik in het algemeen. Dit efficientere gebruik van de brandstof zal om te beginnen tien miljoen gulden per jaar gaan uitsparen, terwijl men hoopt te komen op de duur tot een besparing van twintig miljoen gulden per jaar.

Play-off vòlibòl lokal ta kontinua mayan den SDK

Green Socks i Sithoc a klasifika pa final

WILLEMSTAD — Manera a ser spera tantu Green Socks den kategoria femenino superior i Sithoc Mensing den kategoria maskulino superior a pasa p'e play-off final dje kampeonato di vòlibòl lokal bou di òuspisio di CuVuBo.

E ekipo di Xaverianen kua ku tur probabilidat lo bolbe bin enfrenta Green Socks den e buelta final, ayeranochi mester a baha kabes ku skor perta di 2-3. Esaki despues di ku e ekipo tabatin un ventaha di 2-1 na set. Olympic na su turno mester a baha kabes p'e fuerte ekipo di Sithoc den tres set sigui, 0-3.

Xaverianen apesar di a perde e partido di ayeranochi i ku esei tambe e serie di tres partido valido p'e play-off semi final, sin duda a duna un prestashon muchu mas miho ku tabata anteriormente e kaso den e prome partido kua nan a perde ku skor konvinsente di 3-0. Ayeranochi e ekipo di Xaverianen despues di a perde e prome set ku skor abulta di 5-15 a rekupera den gran forma i gana dos set sigui, ku skor di respektivamente 15-8 i 15-11 i asina tuma ventaha di 2-1.

GREEN SOCKS

Green Socks sinembargo a reakshona di un forma barbaro i enkabesa pa Maria Ravenstein nan a domina e ekipo di Suffisant i besindario ku Gera Martina na kabes. Kansansio sin duda a hunga un papel importante den e derota k'e ekipo di Xaverianen a sufri.

Den e ultimo set por ehempel tabata komo si fuera e ekipo no a sobra niun tiki forsa pa harma un atake kontra su adversario Green Socks, kende a gana dos set sigui: 15-11 i 15-5 pa asina tòg bai k'e viktoria 3-2. Xaverianen awor tin di enfrenta Flying Six Atlas kende ta posee e rekursonan pa duna e ekipo hopi dolor di kabes. Kon ku bai bin Xaverianen ta fungiendo komo favorito pa gana e serie enkuestion i asina tòg pasa pa enfrenta e ekipo di Green Socks den e buelta final.

SITHOC

E ekipo di Sithoc Mensing ayeranochi sin muchu difikultat a triunfa ku skor di 3-0 a kosto di Olympic i asina sigura a lo menos e puesto di sub kampeon den e kategoria maskulino superior. Olympic den e prome kompromiso valido p'e play-off semi final a perde ku skor di 1-3, ganando un set. E ultimo aki ayeranochi sinembargo no tabata e kaso.

E uniko set den kua e ekipo di Olympic parsialmente a demonstra di ta dunando berdadero resistensia tabata e di tres. Na dado momentu den e set aki Olympic a logra di deskontrola e pasenan di su adversario konsiderablemente ku un servisio ku tabata zweef yega e oponente kende no por a entrega esaki debidamente na esun kende tabata di formula e atake. En kombinashon ku esaki e blok dje ekipo a kuminsa funkshona relativamente bon i na varios okashon nan a logra di kontene e atake di Sithoc.

Esaki sinembargo no a dura largu i Sithoc a reakshona rapidamente pa gana e set ku skor di 15-12 i asina tambe e partido ku skor di 3-0. E parsialnan kompletu tabata: 15-8, 15-7 i 15-12.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan djarason ku e ultimo partido for di e serie di tres valido p'e play-off semi final entre Zjuntan i Jums valido pa kategoria maskulino klasse A i pa 9'or The Birds lo enfrenta Stakamahakchie, tambe den un partido desisivo.

E ekiponan ku perde lo keda elimina for di e play-off. Tur hende ta bon bini den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Bricvengat.

Marinekampioenschappen op volle toeren

Detachement Suffisant basketballkampioen

WILLEMSTAD — Op zaterdag werden de laatste drie manches gezeild voor het Marine-kampioenschap windsurfen. Op vrijdag had Willem v.d. Heijden al drie manches op zijn naam geschreven zodat hij de meest serieuze kanshebber werd voor de eindoverwinning. De meeste tegenstand had hij te verduren van Passchier van Savaneta en Rijsdijk van Parera. Al met al reden genoeg om de zaterdag met spanning tegemoet te zien. Al snel na de start van de vierde manch bleek dat Van de Heijden er geen gras over zou laten groeien. Terwijl de meeste surfers vanwege de harde wind voor een „All-round" zeil kozen bleef Van de Heijden gewoon met zijn grootzeil doorgaan.

Dit werd uiteindelijk wel zijn grote voordeel want hij won achtereenvolgens de vierde en vijfde manch waardoor hij voor de concurrentie onbereikbaar geworden was. Toch startte hij uit sportief oogpunt ook nog in de zesde race. De strijd in deze laatste manch ging in hoofdzaak tussen de zeer sterke Passchier en Rijsdijk. Passchier wist deze race op zijn naam te brengen waarbij hij in de eindrangschikking zijn tweede plaats alleen nog maar vaster bezette. De volledige eindstand tot en met de zesde plaats is als volgt:

Van der Heijden (Par) 5.7 pnt; Passchier (Sav) 22.7 pnt; Rijsdijk (Par) 30.7 pnt; Oostrom (Sav) 50.7; pnt, Kleiwegt (Sav) 55.1 pnt; Ooms (Par) 65.4 pnt.

VELDVOETBAL

In de verliezersronde van het voetbal toernooi stonden gisteren de teams van de Rotterdam en Suffisant tegenover elkaar. Suffisant is toch wel de grote verrassing van dit kampioenschap aan het worden. Parera heeft dit reeds ondervonden en gisterenmiddag was het de Rotterdam dat zich danig verslikte in de sterkte van Suffisant. Al na 10 minuten stond Suffisant voor middels een mooi doelpunt van Maria. De Rotterdam besloot in ieder geval iets aan deze achterstand te doen maar verder dan een gevaarlijk schot van Molenkamp kwamen ze niet.

Na 20 minuten was het toch weer Suffisant dat scoorde. Lebar wist met een kopbal nummer twee op het scorebord te krijgen. Dit was tevens de ruststand.

Na rust was het de Rotterdam dat er alles aan deed om de achterstand goed te maken. Er werd fel gespeeld maar Suffisant hield het hoofd koel en verdedigde hun voorsprong bekwaam. De einduitslag was dan ook 2-0 voor Suffisant waardoor zij zich plaatsten voor de finale tegen Savaneta, welke morgen verspeeld zal worden op het voetbalveld te Suffisant.

„CROSS-COUNTRY"

De „cross-country" was het eerste onderdeel van de atletiek van deze marine-kampioenschappen. De afstand was ongeveer 8000 meter en het parcour was uitgezet in de omgeving van Suffisant. Voor dit nummer hadden zowel Parera als Savaneta een kanshebber. Passchier van Savaneta had evenwel de beste papieren maar ook Eliens van Parera heeft in afgelopen wedstrijden, waaronder de Schottegatloop, laten zien heel wat in zijn mars te hebben. Het werd dan ook in hoofdzaak een strijd tussen deze twee lopers.

Er werden twee rondes van ongeveer 4000 meter gelopen. Al na de eerste ronde bleek dat Passchier deze wedstrijd ging winnen. Hij had bij het ingaan van de tweede ronde al een voorsprong van 56 seconden op nummer twee, Eliens. Deze voorsprong zou zich alleen nog maar vergroten. Op een goede 3e plaats volgde Bautisma en daarna de overige deelnemers. Enkele van hun hadden het schuim om de mond staan, zo hard werd er gelopen. De einduitslag was:

Marinekampioen: Passchier (Sav) 33.08 min: Eliens (Par) 35.26 min; Verwater (Par) 36.28 min; Bautisma (Suff) 36.44 min; Polman (Par) 37.13 min; Willems (Par) 37.25 min.

ZAALVOETBAL

Het team van Savaneta ging door een overwinning na het nemen van penalties in de strijd tegen Rotterdam over naar de finale, waar ze uit zullen komen tegen de ploeg van Parera. De finale zal morgen gehouden worden in de zaal van de marine basis Parera.

BADMINTON

De badminton finale in het herenenkel zal gaan tussen Leito, regerend Curacaos en Marine kampioen en het opkomende talent Van de Lijde die onlangs in de finale van een groot toernooi van Leito heeft gewonnen.

In de herendubbel wordt verwacht dat het koppel Leito/Van de Lijde een gooi zullen doen naar het kampioenschap. Morgen worden de halve finales in deze kategorie verspeeld.

VOLLEYBAL

Op dit onderdeel boekten de zestallen van Rotterdam en die van Suffisant een overwinning van 2-0 op hun respectievelijke tegenstanders Parera en Savaneta. Vooral de wedstrijd tussen Suffisant en Savaneta was vrij spannend. Met de setstanden van 15-10 en 15-9 ging de overwinning naar het zestal van Suffisant. Rotterdam wist met 15-5 en 15-13 de meerdere te blijven van Parera.

Vandaag wordt dit onderdeel voortgezet in de sportzaal te Parera.

BASKETBALL

De ploeg van detachement Suffisant onder leiding van majoor De Koning werd geheel verdiend en zoals verwacht basketballkampioen. Zij wisten al hun drie wedstrijden in winst om te werken, terwijl de overige deelnemers elk slechts één wedstrijd hebben gewonnen. Door het doelsaldo eindigde Savaneta als tweede gevolgd door Parera en als laatste Rotterdam.

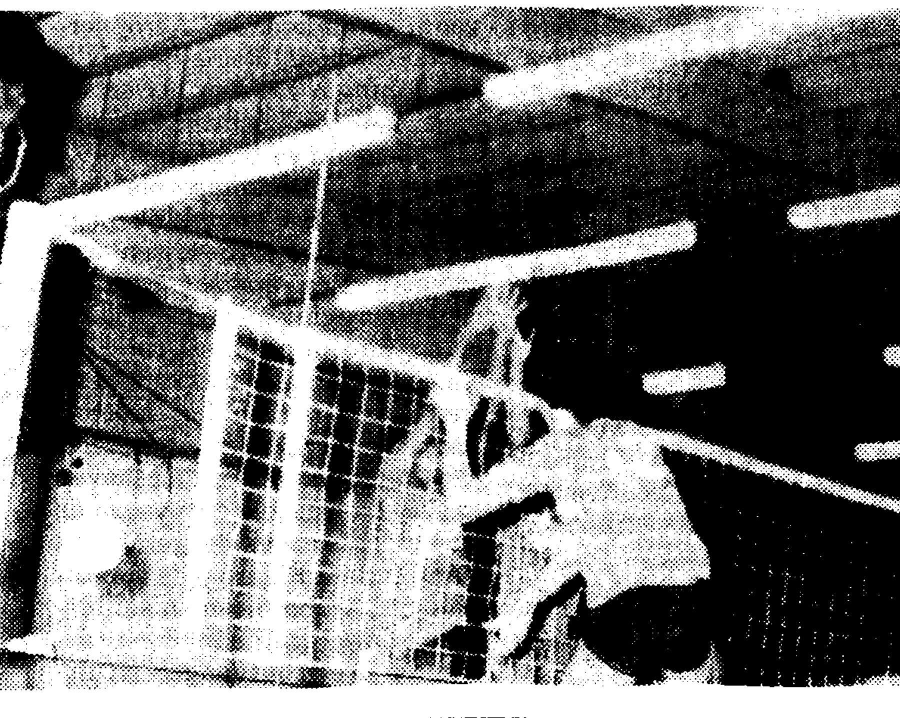
Van Vliet zevende in Mexico

MEXICO — De jeugdige amateurwielrenner Teun van Vliet is in de etappewedstrijd "de grote prijs ovations" in Mexico als zevende geëindigd.

De Italiaan Francesco Cesarini werd eerste in het algemeen klassement. Hij werd derde in de afsluitende tijdrit, die door de Westduitser Axel Bekelch werd gewonnen. Niek van Oorschot leverde daarin een goede prestatie door de vijfde plaats te bereiken. De Nederlander Rolf Elshof bezette in het algemeen klassement de achtste plaats.



WILLEMSTAD — Larmonie di Sithoc ayeranochi na varios okashon a logra di supera e blok di su adversarionan di Olympic ku relativo fasilidat meskos tabata e kaso tambe Junny Atacho. Riba e kombinashon di portret por mira e dos hungadónan den akshon, na momentu ku nan tabata ehekutando un atake.



Muhammed Ali in ziekenhuis

LOS ANGELES — Muhammad Ali is gisteren in een ziekenhuis te Los Angeles opgenomen voor een uitgebreid medisch onderzoek. De drievoudige ex-wereldkampioen boksen in het zwaargewicht leed vorige vrijdag een zware nederlaag in het titelgevecht tegen zijn voormalige trainingspartner Larry Holmes. De ongelijke strijd werd na tien ronden beeindigd. In het ziekenhuis van de Californische universiteit werd Ali's fysieke toestand bevredigend genoemd. De 38-jarige bokser verliet na enige uren het hospitaal weer. Hij kreeg het verzoek om vandaag terug te keren.

Neeskens vrijwel zeker naar Nottingham Forest

LONDEN — Johan Neeskens zal vrijwel zeker terugkeren in het Europese voetbal. Nottingham Forest heeft voor de 29-jarige Nederlander een bedrag over van 3,5 miljoen gulden. Neeskens heeft nog een contract bij de New York Cosmos voor één jaar. De ex-international is door vele keren absentie tijdens trainingen en wedstrijden het afgelopen seizoen slechts weinig in actie geweest voor de Amerikaanse club.

Nottingham Forest is na de vijf miljoen gulden opleverende transfer van Gary Birtles naar Manchester United gemakkelijk in staat de drie miljoen voor Neeskens uit te trekken.

BASKETBALL.

Serajewo — De Israelische basketbalploeg Maccabi Tel Aviv heeft zaterdag zonder zelf te spelen het toernooi om de intercontinentale beker gewonnen. De eindzege werd een feit door de overwinning van Bosna Serajewo op Real Madrid. De Joegoslaven zegevierden met 93-91 na verlenging.

Proksimo kompromisonan di Undeba, Victory Boys i Sithoc di importansia

WILLEMSTAD — Di e tres ekiponan ku n'e momentunan aki ta okupa e puestonan number 3 te ku 5 riba e tabla di posishon i ku ta den e lucha pa klasifikashon Victory Boys tin e kompromisonan mas pisá di kumpli kuné aínda. Esaki a lo menos ta manera e situashon ta parse riba papel. Victory Boys falta aparte di Sithoc ku ta un di e kompetidornan pa un puesto entre e promé kuaternan, tantu Jong Holland komo SUBT aínda, ekiponan ku di posishoná na e kabes di e tabla. Sithoc tin di enfrenta aínda aparte di Victory Boys dos ekipo ku ta posishona bastante mas abou kuné, esta Jong Colombia i Skèrpènè, mientras ku pa Undeba e situashon ta parse hopi favorabel mes ya ku tur e tres adversarionan ku e ekipo aki tin di topa aína den e di tres buelta ta ekiponan den e rabu di e tabla di posishon, esta Centro Dominguito, Jong Colombia i Skèrpènè.

Ki por spera di e ekiponan menshona den e partidonan ku nan falta aínda, kualnan naturalmente lo ta desisivo pa klasifikashon (òf nò) pa e play-off final? E resultadonan di e promé dos bueltanan por duna un indikashon aunke ku na e alturanan aki dje kampeonato kosnan a kambia bastante kompará ku e bueltanan anterior. Victory Boys por ehempel ta den un racha formal: e ekipo bèrdè-ku-blanku ta hungando ku e promedio di 100% aínda den e di tres buelta pa loke ta kantidat di puntonan konkistá. E ekipo a gana tur su kuater partidonan hungá te awor den e di tres i último buelta. Di otro banda Skèrpènè tambe a mehorá enormemente kompará ku su aktuashon den e promé dos bueltanan. E ta un kontrinkante ku mester tene debido kuenta kuné i e ekipo aki lo por resulta un wesu duru pa tantu Undeba komo Sithoc. Centro Dominguito, ku ta ku lomba pa muraya, tampoko lo ta un adversario fásil, mientras ku por spera un ora pa otro ku Jong Colombia lo "bounce" bèk.

Di e tres ekiponan en kuestion ta Victory Boys i Sithoc só tin di enfrenta otro aínda. E kolegialnan no por a bini kla ku Victory Boys e aña aki: nan a pèrdè na tur dos okashon ku skornan di respektivamente 1-0 i 2-1. Tantu kontra di SUBT komo kontra di Jong Holland Victory Boys a empatá i pèrdè un partido. Kontra di SUBT Victory Boys a parti punto den e promé buelta ku anotashon di 2-2 i a kai vensí den e di dos buelta ku skor mínimo. Ku skor mínimo tambe Victory Boys a pèrdè ku Jong Holland den e promé buelta; den di dos buelta e formashon di DT George Sillé a forsa un empate na sero gol.

E kolegialnan a sufri dos reves na man di Victory Boys pero nan a logra mihó resultadonan kontra di Skèrpènè i Jong Colombia. Den e promé buelta nan a tabla ku Skèrpènè ku skor di 1-1 i den e di dos buelta nan a sali vensedó kontra di e ekipo aki ku skor di 1-0. Kontra di Jong Colombia e ekipo di DT Ronald Delannoy a empata ku skor di 0-0 i despues a kai vensí ku anotashon di 1-0.

Undeba a saka un total di 8 punto for di e partidonan kontra di Jong Colombia, Skèrpènè i Centro Dominguito den e promé dos bueltanan. Di e tres ekiponan aki Jong Colombia ta e úniko ku Undeba a derota dos biaha. Tur dos biaha tabata ku skor di 1-0. Kontra di Skèrpènè e formashon di DT Toka Bertrand a parti punto den e promé buelta (ku skor di 1-1) i a gana den e di dos buelta ku anotashon di 1-0. Ku Centro Dominguito sí Undeba no por a bini klá: Centro a forsa un empate na 1 gol den e promé buelta i a gana den e di dos buelta ku skor di 2-1.

Undeba ta e promé ku ta kuminsa djarason awor na su serie di ultimo tres weganan i su kontrinkante lo ta hustamente Centro Dominguito ku ta esun ku a duna Undeba mas doló di kabes den e bueltanan anterior. Sithoc i Victory Boys ta mira akshon riba 15 di oktober ora nan topa otro.

Uitslagen bridge club "Corsow"

WILLEMSTAD — De uitslagen van de bridge wedstrijden die afgelopen vrijdag werden gespeeld in het kader van het kampioenschap van bridge club "Corsow" zijn als volgt:

A-GROEP

1. Hr Servos - Mevrouw Gomez Casseres 61,31%
2. Heren Hirschberg - Vos 56,55%
3. Dames Van der Ende - Meiboom 52,38%
4. Hr Voorbraak-Mevrouw Vos 51,19%

B-GROEP:

1. Dames Deelstra - Wosikowski 60,71 procent
2. Heren Beaujon - Moeniralem 56,55%
3. Echtpaar Oenes 53,57%
4. Mevrouw Valkenberg - Hr Bergsma 52,38%
5. Dames Bergsma - Geenen 51,79%

C-GROEP%

1. Heren Mercera - Prinsen 63,69%
2. Echtpaar Van Bochove 57,74%
3. Dames Gibbs - Van der Net 52,38%

De overigen van de drie groepen speelden beneden het gemiddelde.

Remetido

Bienestar di futbòl

Si, futbol ta algu ku tin ku wordu bendé ku e publiko i esaki mester sosode di un manera mas positivo ku ta posibel. E susesonan den e partido di diadomingo ta un ehempel kon kos no mester ta. Un arbitrahe defisiente den un partido di hopi emosion por resulta den situasionnan kaótiko, manera por a wordu presensiá den e partido SUBT - JONG HOLLAND. Un partido asina, sigur no ta fasil pa dirigi, esei mester tene kwenta kuné ora di asigna e árbitronan. E esénanan ku a tuma lugá durante i alrededor di e partido sigur sigur no ta juda na propagá e deporte di futbol, p.e.

— sakamentu di kaarchie i ekspulshon pa koregí fayonan den manejo.

— miembronan di direktiva ku ta subi i baha terreno durante paro di wega sin ningun permit, komandando hungadónan pa subi i baha for di terreno di wega.— paro di wega di mei ora.

— skupimentu i tiramentu di moketa riba otro durante paro di wega.

I tur esaki dilanti di un publiko pagadó, ku a bin pa mira wega di bala i tin di para presensiá i soporta tur e akontesimientonan aki. Resultado di tur e kosnan aki ta ku ora ku e wega a sigi, por a nota klaramente un pérdida di konsentrashon i un kalidad di wega inferior. Ta e deber i e responsabilidat di tur esnan envolvi den e deporte pa trese e produkto futbòl di un manera mas positivo ku ta posibel dilanti di e publiko. Esei ta e derecho di e fanatiko, ku e paña lokwal el a paga pé. Futbòl ta un deporte di masa, kaminda tin hopi emosion den wega i kaminda sierto kosnan por pasa, pero mi ta kere ku pa bienestar di futbòl en partikular i deporte en general, nos mester trata pa evita o por lo menos redusi e sorto di susesonan aki den futuro.

Mi ta spera ku e artikulo aki lo por kontribui maske ta algu den e direkshon ei.

PEPPIE SULVARAN.

Ultimo prueba di atletismo pa aktual temporada

WILLEMSTAD — Federashon di atletismo di Korsou ta organisa djadumingu proksimo dia 12 di òktober pa 10'or di mainta e federashon di atletismo lokal ta organisa su ultimo prueba di aña, den forma di un kareda di Kaya i Mondi den e bunita bario di Sta Cruz di Cabaje.

E evento enkuestion ta habri pa tur hende tantu, femenino komo maskulino.

Pa Damas di 10 pa 13 aña i kabayeros di e mesun edat lo tin karedanan di 2000 meter i pa damas di 17 aña p'ariba tambe lo tin e mesun distansia.

Pa kabayeros di 14 pa 16 aña i esnan di 17 aña p'ariba lo tin kareda di 4000 meter.

E trayekto di 4000 meter enkuestion lo kubri tambe gran parti di e parke di Christoffel. Ku otro palabra, koriendo un kareda di atletismo e atleta por apresia tambe e bunitesa di Korsou!

Inskripshon p'e kareda por ser hasi serka señor Anthony Minguel na telefon 23024 despues di 7'or dj'anochi, te ku djabierne. For di Fuik lo sali un konvoi djadumingu mainta 8'or, kua lo pasa via Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, Willy's Liquor Store, via di Barber pa tereno di Cabaje.

Bridge-olympiade te Valkenburg

VALKENBURG — De Nederlandse heren hebben in de 24e ronde van de bridge-olympiade Valkenburg met 60-51 gewonnen van Finland, wat Nederland twaalf en Finland acht wedstrijdpunten opleverde. De Nederlandse ploeg behield de leiding in groep A en heeft 352 punten. De tweede plaats is voor Denemarken met 348 punten.

In groep B werd de belangrijke wedstrijd Italie-Noorwegen gespeeld. De Italianen wonnen met 13-7.

De Antilliaanse vertegenwoordigers hebben zowel gisteren als vandaag het onderspit moeten delven tegen respectievelijk, Polen met 5-20 en tegen Frankrijk met 7-13.

WORLD IN A NUTSHELL

BAGHDAD — Iraq mounted a fresh land, sea and air offensive against Iran following the failure of its weekend ceasefire initiative and a protected war of attrition between the two oil producing states appeared inevitable. Iraqi Migs yesterday dodged the radar net around Teheran to give the Iranian capital its biggest aerial pounding of the two-week-old Gulf war. A vital aircraft repair base and a petrochemical plant were among the targets.
In Teheran, the Iranian joint staff said the factories hit included Iran National, the country's largest vehicle assembly plant. No other details were given. Iran's forces chief in the oil province of Khuzestan, former Defence Minister Mostafa Chamran, pledged that his government would never accept a ceasefire so long as Iraqi troops remained on Iranian soil.

BONN — Chancellor Helmut Schmidt today opens policy negotiations with his junior liberal coalition partners who scored big gains in the West German general elections two days ago. Liberal leader Hans-Dietrich Genscher, Vice-Chancellor and Foreign Minister, has said he wants to see his Free Democratic Party (FDP) policies reflected clearly in the new government programme.

WARSAW — Poland's Communist Party admited that new reforms promised at a two-day meeting of its central committee would probably disappoint many people, and some already have expressed dissatisfaction. Party chief Stanislaw Kania led a chorus of charges at the meeting against the regime of Edward Gierek, the man he replaced four weeks ago.

PARIS — Huge crowds were expected to march through eastern Paris today to protest against a bomb attack that killed four people outside a synagogue, but leading Jewish groups said they would not take part. CRIF, the umbrella body of French Jewish organisations, said the event was politically partisan.

TEL AVIV — Israel, which has to import all its energy requirements, today raised fuel and electricity prices by 14 per cent, an official announcement said. Energy Ministry officials said the increase was in line with increased world fuel costs. Petrol will now cost the equivalent of about 83 US cents a litre.

BRIGHTON, ENGLAND — British Prime Minister Margaret Thatcher was linely to face criticism from both left and right at her Conservative Party's annual conference which opens today, party sources said. The left wants her to ease tough monetarist economic policies while the right wants her to tighten them still further.

CHERRY HILL, NEW JERSEY — Republican presidential candidate Ronald Reagan accused the Carter Administration of trying to hoax the American people by distorting economic statistics to give the impression inflation was getting better instead of worse.

OTTAWA — Prime Minister Pierre Trudeau was accused by the opposition of trying to sneak Canadian constitutional changes through the British parliament. Mr Trudeau asked the Canadian parliament to approve a resolution asking Westminster to make some changes to the constitution, the 1867 British North America ACT (BNA) then send it to Canada.

KINGSTON — Jamaica's politicians have begun campaigning for general elections late this month and one public opinion poll predicts victory for the opposition, which seeks more free enterprise. Prime Minister Michael Manley announced on Sunday that the country would go to the polls on October 30, ending months of speculation during which more than 400 people were killed in fighting between supporters of his People's National Party (PNP) and the Jamaican Labour Party (JLP) of Edward Seaga.

NEW YORK — In the final month of the US election campaign Jimmy Carter faces a Jewish problem that could spell his defeat in next month's presidential contest unless he can solve it.
Mr Carter, hailed only 18 months ago as the man who engineered the historic peace treaty between Egypt and Israel, has fallen from favour in the eyes of America's statistically small Jewish community which wields great political power in pivotal states such as New York that could determine the outcome of the election.

MEMPHIS, TENNESSEE — US Secretary of State Edmund Muskie denied a press report that he was dissatisfied with his job and said he would remain in the post as long as President Carter wanted him there.
"That report absolutely is without foundation", he said of a Washington Star account that he had told friends he had no expectations of serving in a second Carter Administration.

LONDON — The conflict between OPEC founder members Iraq and Iran has dashed hopes within the oil exporters group that its 20th anniversary this year would see it present a united front to the world.
As the war continues, it appears doubtful that OPEC - the Organisation of Petroleum Exporting Countries - can hould a proposed anniversary summit on schedule on November 4 and 5 in the Iraqi capital of Baghdad, now the target of Iranian air raids.

WASHINGTON — The United States hopes to persuade President Shuhu Shagari of Nigeria, who arrives in Washington today, to increase oil production to help to make up the shortfall caused by the Iraq-Iran war.
US officials said they did not regard Mr Shagari's statements in the interviews that Nigeria would cut oil output in line with an agreement at the last meeting of the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) as his final word.

CHICAGO — President Carter suggested that Ronald Reagan was unfit to make decisions in the White House about peace and war because he had a reputation for "shooting from the hip".
Mr Carter, still trailing in opinion polls a month before the presidential election said his Republican opponent frequently in the past 10 years had urged the dispatch American troops all over the world.

HAVANA — Cuba is boosting its merchant fleet with the aim of reducing its dependence on Soviet shipping, while at the same time "exporting" experienced seamen to earn much-needed hard currency.
The Transport Ministry recently announced that four new ships had been added to the Cuban merchant navy, bringing the total to 66 with an overall tonnage of around 825,000.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.89	1.81
CAN.DOLLAR	1.515	1.535	1.555
PND. STERLING	4.215	4.27	4.33
NED.GLD	90.55	91.27	92.07
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	108.54	109.26	110.06
FR FRANCS	--.--	42.60	43.30
DUITSE MARK	98.54	99.26	100.06
SUR.GLD	--.--	100.07	100.87
IT LIRE	1.76	2.06	2.12

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Due to intense interference in telecommunication we are unable to publish New York and Amsterdam stock closing prices today

Earth heading again for „little ice age"

LOS ANGELES — The earth is heading into one of its periodic colling periods, called „little ice ages". The result in years to come could be famine on a world scale, a UCLA scientist says. Dr Leona Marshall Libby, a professor of environmental science and engineering, recently reported her views before the American Chemical Society.
It doesn't have to cool off very much, a drop of two degrees on an average can cause a „little ice age". She said her conclusions were based on exhaustive studies of oxygen and hydrogen isotopes within molecules in three rings reflect either abundant rain and mild temperatures. „We measure the isotope ratios of oxygen and hydrogen ring by ring" she said, „and that comes amount of isotopes gives the temperatures of the oceans and the climates of continents."

She said that she and her coresearcher, Dr Louis J. Pandolfi of Global Geochemistry Corp., found the same signs in three rings as in sea-bottom earth core samples. „Its getting colder. Its been cooling off for 2,000 years; during the next 10 years the earth will continue to cool and then it will warm up a bit, but not as much as curently. „And by 1955, it will really cool off for about 30 years. Beyond that time, we don't trust the predictions until we get more data," Dr Libby said the economics of past periods reflect climatic changes.
„There were two times of great disaster, first the little ice age of 1650 to 1700, and then from 1750 to 1820. „I'm really worried about what will happen in the world," she said. Clearly there will be more wars, rioting caused by hunger and failed crops. Russia already has a 20 per cent failure in its crops.

Mars reveals vulcanic activity

Decline in Jamaica's exports to Caricom

KINGSTON (IPS/SNA) — Jamaica's non-traditional exports to Caribbean Community (Caricom) markets recorded a 1.2 per cent decline for the first eight months of this year compared with the same period last year, official figures reveal.

A total of 32.2 million U.S. dollars worth of non-traditional exports was recorded as against 32.7 million U.S. dollars last year. However, certified exporters, local businessmen granted special government incentives to expand exports, improved their performance by 2.4 per cent, raising their exports from 27.7 million U.S. dollars to 28.4 million U.S. dollars, (they accounted for 88 percent of total exports).

According to Peter King, the chief executive of the Jamaica National Export Corporation (JNEC), several factors led to the export decline this year.
They included the destruction and disruption caused by hurricane Allen last month, the collapse of the only regular airline cargo service, and the continuing shortage of raw materials due to the foreign exchange squeeze.

Major boost to health care in Caribbean

BRIDGETOWN — Health services in the region of the Caribbean are to be given a major boost with a million dollar aid package from the United States.
An agreement was signed in Bridgetown by the US government for an initial sum of four hundred and five thousand U.S. dollars. The money will be used to provide assistance for the training of public health inspectors, environmental health assistants, auxiliary dental child health care personnel.
Signing on behalf of the United States government were ambassador Sally Shelton and the director of the U.S. agency for International Development William Wheeler.
Ambassador Shelton said that while the nations of the Caribbean have made a great strive towards meeting the health care requirements of their population, a continuing commitment is required on the part of governments and individuals to provide services that are at once acceptable, affordable and appropriate for the needs of the people being served.

On seminar held in Havana

Rational energy use in sugar industry pleaded

HAVANA (IPS/SNA) — The necessity of optimizing energy resources and looking for new renewable sources of energy from sugar has been underscored in a Latin American seminar for rationalization of energy use in this sector.
The seminar organized by UNIDO (UN Industrial Development Organization), LAEO (Latin Energy Organization) and GLASEC (Group of Latin American Sugar Exporting Countries), has been meeting in Havana. Delegates from Peru, Ecuador, Colombia, Barbados and the Dominican Republic, Mexico, Nicaragua, Costa Rica and Panama and guests from the United States, the United Nations, West Germany, England, Belgium, Hungary and Poland are taking part in this seminar.
Latin America has an unutilized reserve of energy in sugar production on the order of 15 million megawats per hour, with current technology. In terms of oil equivalent, this reserve represents 4.5 million tons of oil a year and in dollar value, at current prices, it amounts to 500 million dollars, according to Carlos M de Armas, chief of the department of process engineering in the Cuban Institute for Research on Sugar Cane Derivatives (ICIDCA). He said in a report:; "The sugar factories in Latin America and the Caribbean mill some 300 million tons of sugar cane which produces some 80 million tons of husks. The husks, completely burned in appropriate caldrons on the plant site, are equal to some 1 million tons of oil fuel.
The report adds that nowadays, there are sugar factories which create up to 50 kilovolts per hour, per ton of cane. That is surplus energy after the factory uses what it needs.
The LAEO representative underscored the urgent necessity for the rationalization of energy, since, in Latin America, he said, oil made up more than 70 percent of the fuel used in the region's trade. Most participants have agreed on the necessity of coordination of a joint plan of action for collaborating and exchanging of experience on the rational use of energy in the sugar industry. Not only in Latin America and the Caribbean but also in the other Third World countries.

Jamaica's trade deficit rises

KINGSTON, JAMAICA — Jamaica's 1979 visible trade deficit rose by some 240 per cent from dlr. 176.8 million the previous year to dlr.442.7 million, according to government statistics just published here.
Imported mineral fuels, lubricants and related materials were the chief contributing factor, rising in cost from dlr.51.7 million last November to dlr.94.2 million the following month, and alone accounting for an increase in the island's import bill of dlr.307.8 million - in 1979 compared with 1978.
Jamaica's oil bill, the major item in this category of imports, totalled dlr.[illegible] million in 1979, compared with dlr.331 million the year before. Total imports for 1979 were up 42 per cent, to dlr.1,[illegible] billion, while exports [illegible] to dlr.1.[illegible] million [illegible] dlr.260 million or [illegible] per cent. For this full year 1979, imports were dlr. 1.260 million while exports stood at dlr.1.082.2 million.

Zakenvaria

INTERGLOBE COURIER systems inc op Curacao heeft plannen om met eigen vliegtuigen te gaan vliegen, omdat er bij de ALM, zoals men zegt, geen belangstelling voor het koerier-systeem bestaat.
De keus is gevallen op de Westwind, een Israelisch toestel, opgebouwd uit Amerikaanse onderdelen.
De financiering is echter nog niet rond.
Er bestaan verder goede en vruchtbare contacten met grote en kleine koeriers (pakketten transport bedrijven), welke wel hun eigen vliegtuigen hebben. Het ligt in de bedoeling dat men daar vliegtuigen gaat huren. Op het ogenblik werkt men met „onboard couriers" van en naar Miami; in Miami heeft men aansluiting op soortgelijke bedrijven welke de VS en de rest van de wereld bestrijken.
Interglobe heeft een kantoor op de Curacaose luchthaven. Daar heeft men ook een copy-centrum. Het bedrijf is voor 98 procent Antilliaans.

DE WERKNEMERS van Singer-Curacao vierden met een etentje en de overhandiging van geschenken het 25 jarig dienstverband van de heer Edilio van der Werf - chief mechanic, en het 15 jaar in dienst zijn van de heer Boy Jacobus - collector en mevrouw Jane Seraus - cleaner. De heer William Gomez, general manager van Singer - Caribbean, was hiervoor speciaal overgekomen.

MATERIALES MADURO nv heeft als doel het drijven van handel, in het bijzonder in bouwmaterialen, machines, technisch materiaal, metaalwaren en huishoudelijke artikelen. Men voert ook agentschappen en verhuurt onderhoudt en repareert machines en technisch materiaal. Oprichters waren Oscar S. Henriquez en mr Frederik W. van Ramshorst namens S.E.L. Maduro & Sons nv. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt vier miljoen gulden, in aandelen van één mille. De directie wordt gevoerd door Herman P. Dijkhoffz en S.E.L. Maduro & Sons nv.

Saba herald komt op voor eigen vissers

WILLEMSTAD — De marien-bioloog Van Buurt is volgens Saba Herald van plan in zijn rapport te pleiten voor het afkondigen, van een twee honderd mijl economische zone om daarmee de Sabaanse vissers te beschermen. De heer Van Buurt is onlangs op Saba geweest in verband met klachten over het visserij probleem bij de Saba bank. Ook zal hij in zijn rapport aanbevelingen doen voor het aanschaffen van faciliteiten zoals een freezer voor de Sabaanse vissers evenals voor zachte leningen aan hen. Saba Herald zegt vernomen te hebben dat de administrateur van Sint Eustatius onlangs een buitenlandse maatschappij toestemming heeft verleend om te gaan vissen bij de Saba bank. Dit vindt Saba Herald erg onverantwoordelijk. Men moet niet vergeten dat de bevolking van Saba al honderden jaren vist op en rond de Saba bank. Deze vissers verdienen bescherming. Maar nu er naar olie wordt geboord bij de Saba bank is kennelijk iedereen wakker geworden en heeft men de Saba bank ook als vis plaats ontdekt. Zo meent Saba Herald van ged. Will Johnson.